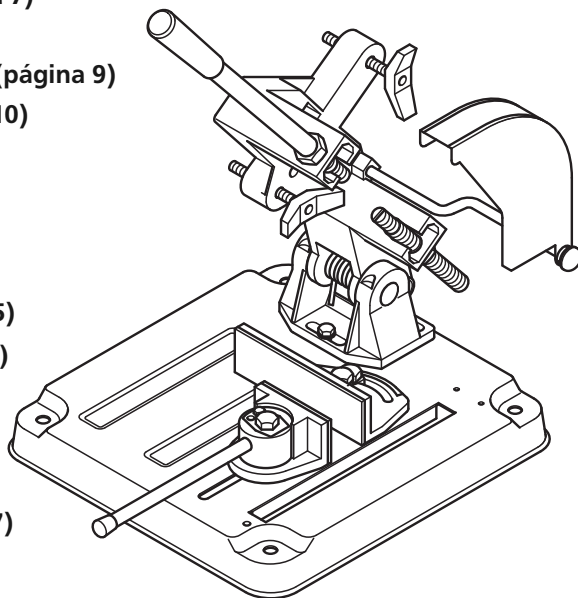
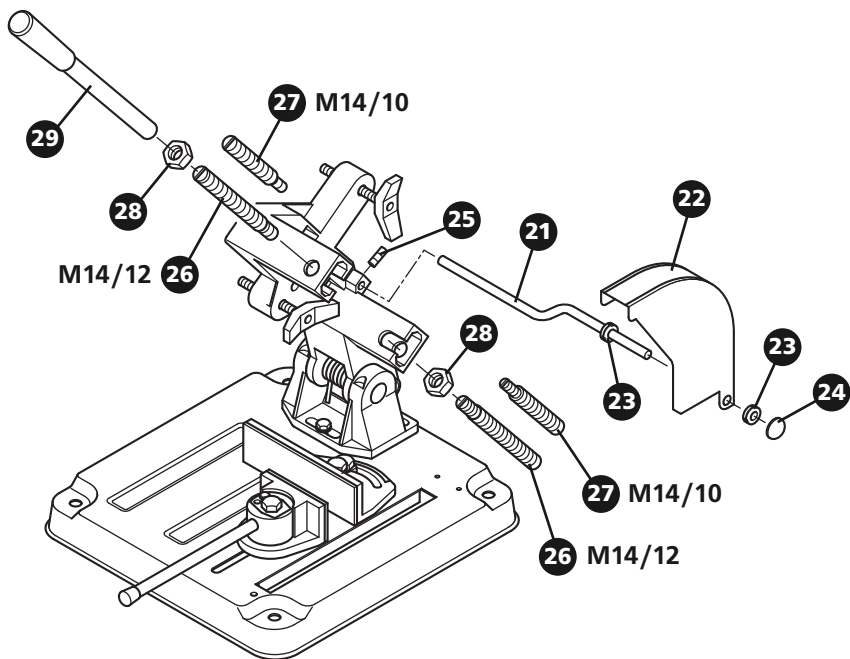
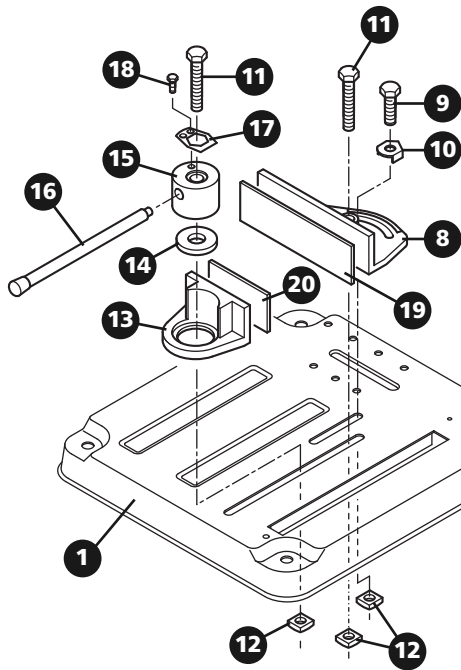
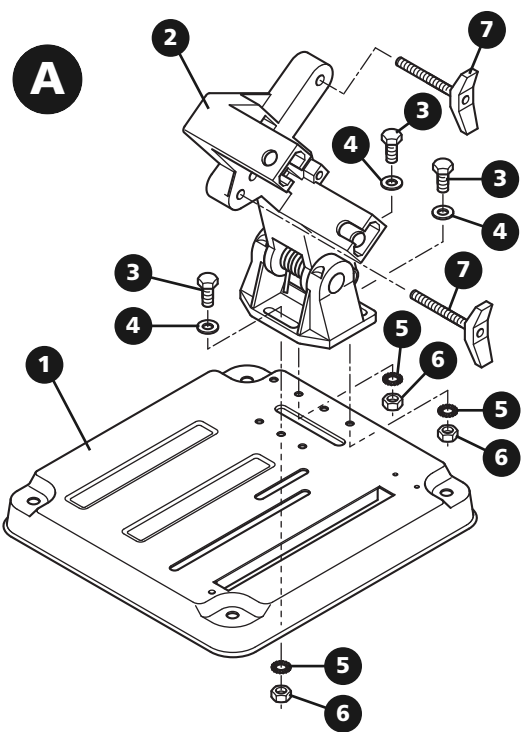
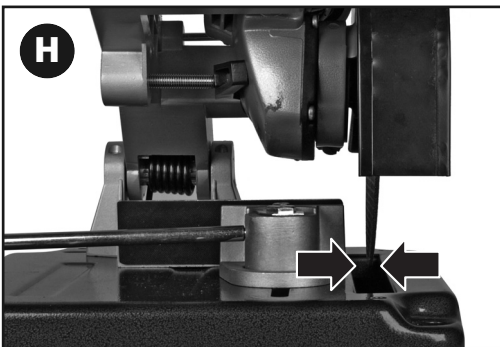
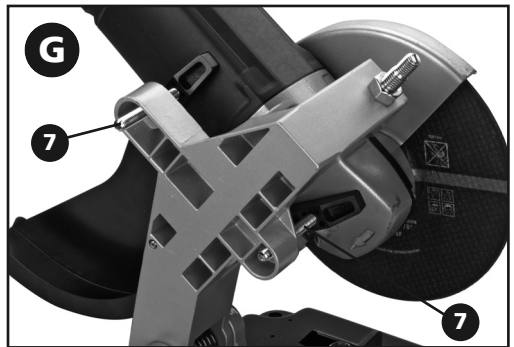
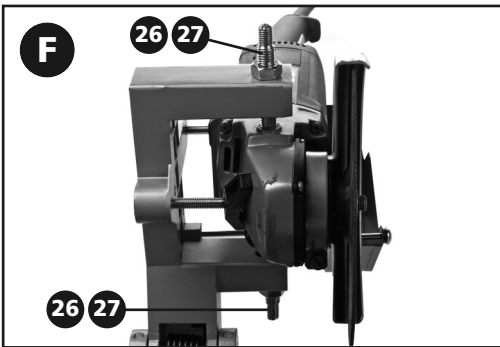
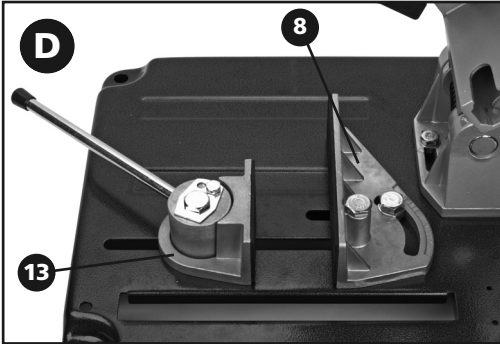
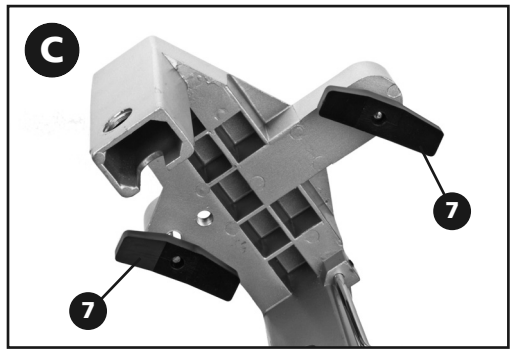
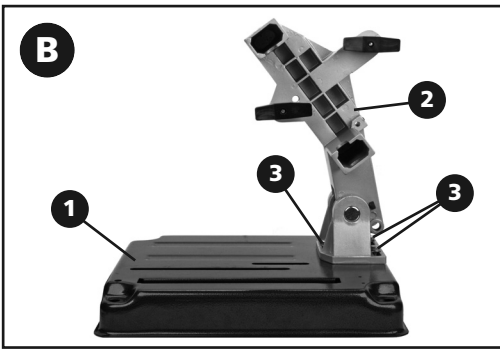


- Ⓓ Bedienungsanleitung (Seite 4)
- ⒼⒹ Instruction Manual (Page 5)
- Ⓕ Notice d'utilisation (page 6)
- ⒼⒹ Gebruiksaanwijzing (pagina 7)
- Ⓘ Manuale d'uso (pagina 8)
- Ⓔ Instrucciones de aplicación (página 9)
- ⒫ Manual de serviço (página 10)
- ⒹⒾ Brugsanvisning (side 11)
- Ⓒ Bruksanvisning (sida 12)
- ⒻⒾ Käyttöohje (sivu 13)
- ⒼⒹ Bruksanvisning (side 14)
- ⒫ Instrukcja obsługi (strona 15)
- ⒼⒹ Οδηγία χρήσης (σελίδα 16)
  
- ⒹⒾ Kullanma Kılavuzu (Sayfa 17)
- ⒸⒹ Návod k obsluze (18)
- Ⓕ Kezelési utasítás (19)
- ⒼⒹ Instrucțiuni de utilizare (20)
- ⒼⒹ Ръководство за експлоатация (21)
- ⒻⒼⒹ Uputstvo za uporabu (22)
- ⒼⒹ Руководство по эксплуатации (23)







Dieser Trennständer ist eine Hilfe für Trennarbeiten (ausschließlich für Metall) mit dem Einhandwinkelschleifer. Er ist verwendbar für die meisten Winkelschleifer mit einer Scheibengröße von: Ø 180 oder Ø 230 mm. Lesen Sie vor Nutzung des Trennständers diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

## Montageanleitung

Beachten Sie zur Montage die Illustration **(A)** und die Detailfotos **(B bis I)**.

Zur Montage benötigen Sie folgende Maulschlüssel (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), Innensechskantschlüssel (2,5 mm) und einen Schlitzschraubendreher (6 mm).

- Befestigen Sie den Schwenkarm **(2)** mit den Sechskantschrauben M8 **(3)**, den Unterlegscheiben **(4)**, den Zahnscheiben **(5)** und den Sechskantmuttern **(6)** auf der Grundplatte **(1)**.
- Schrauben Sie beide Einstellschrauben **(7)** in die Gewindebohrungen des Schwenkarmes.
- Montieren Sie nun die hintere Backe **(8)** mit der Sechskantschraube M10 **(11)** und der Vierkantmutter **(12)** auf der Grundplatte. Anschließend für die Winkelverstellung die Sechskantschraube M10 **(9)**, Sicherungsscheibe **(10)** und die Vierkantmutter **(12)** mit der Backe und der Grundplatte montieren.
- Befestigen Sie die vordere bewegliche Klemmbacke **(13)** mit Scheibe **(14)**, Exzenter **(15)**, Sechskantschraube **(11)** und Vierkantmutter **(12)** auf der Grundplatte, die Sechskantschraube nur so fest anziehen, dass die Klemmbacke noch etwas Spiel hat. Anschließend die Griffstange **(16)** in den Exzenter einschrauben. Das Sicherungsblech **(17)** über den Kopf der Sechskantschraube stecken und mit der Sechskantschraube M8 **(18)** in der Gewindebohrung des Exzenters befestigen. Prüfen Sie durch Drehen des Exzenters an der Griffstange, ob sich die Klemmbacke feststellen, lösen und in der Grundplatte verschieben lässt. Das Spiel der Klemmbacke wird mit der Sechskantschraube **(11)** eingestellt. Kleben Sie nun die beiden Materialschoner **(19/20)** auf die Klemmbacken.
- Montieren Sie die Schutzhaube **(22)** mit den zwei Gummiringen **(23)** und der Endkappe **(24)** auf dem Schutzhaubenbügel **(21)**. Sollte sich die Endkappe nicht aufstecken lassen, verwenden Sie hierzu einen Hammer. Anschließend den Schutzhaubenbügel durch die Bohrung im Schwenkarm stecken und mit der Gewindeschraube **(25)** befestigen.
- **Montage des Winkelschleifers.**  
Richten Sie den Winkelschleifer im Schwenkarm zwischen den zwei Bohrungen aus. Befestigen Sie den Winkelschleifer mit zwei passenden Gewindestangen **(26 oder 27)**. Richten Sie den Winkelschleifer mit den beiden Justierschrauben **(7)** senkrecht zur Grundplatte aus. Beide Sechskantmuttern **(28)** über den Gewindestangen fest montieren. Anschließend den Handgriff **(29)** festschrauben. Überprüfen Sie den Freilauf der Trennscheibe im Trennsplatt, bei Bedarf mit den drei Befestigungsschrauben **(3)** den Schwenkarm mit montiertem Winkelschleifer ausrichten.
- **Schalten Sie den Winkelschleifer nach Beendigung der Montage für einige Sekunden ein und danach wieder aus. Überprüfen Sie erneut den festen Sitz aller Schrauben und Schraubverbindungen.**
- Ihr Trennständer ist jetzt betriebsbereit.

## Sicherheitshinweise

- Beachten Sie unbedingt die Angaben in der Bedienungsanleitung des verwendeten Winkelschleifers. Dieses Gerät muss den VDE-Richtlinien entsprechen. Es dürfen nur Geräte mit CE-Zeichen verwendet werden.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsplatz fern und bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Winkelschleifer stets Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen Mund- bzw. Nasenschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, Sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Rutschfestes Schuhwerk ist empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vorchriftsmäßig und sicher in der Halterung befestigt ist.
- Verwenden Sie nie die Hände oder andere Gegenstände, um die Trennscheibe anzuhalten. Greifen Sie niemals in den Arbeitsbereich der laufenden Trennscheibe, oder berühren die Trennscheibe während der Arbeit. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Befestigen Sie den Trennständer an den vier Befestigungslöchern der Grundplatte **(1)** auf dem Arbeitstisch. Stellen Sie sicher, dass Tisch und Ständer einen sicheren Stand haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist.
- Verwenden Sie immer die Schutzhaube **(22)**.
- Verwenden Sie den Trennständer nur mit einem Winkelschleifer, welcher mit der geeigneten metallenen Schutzhaube um die Trennscheibe ausgerüstet ist.
- Positionieren Sie diese Schutzhaube so, dass die Trennscheibe im unteren Bereich offen läuft und die Schutzkappe nicht mit dem Werkstück in Berührung kommen kann.
- Trennarbeiten erzeugen Funken. Stellen Sie sicher, dass sich keine entzündlichen Materialien im Arbeitsbereich befinden. Funken können Farbe, Glas und andere Oberflächen beschädigen. Tragen Sie keine Kleidung aus Nylon oder Polyester, sondern geeignete, unentzündliche Arbeitskleidung.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in den Arbeitsbereich der Scheibe oder in den Bereich des Funkenflugs gelangt.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut zwischen den beiden Spannbacken befestigt ist und fest auf der Grundplatte aufliegt.
- Verwenden Sie keine Werkstücke, die zu groß sind, um sicher zwischen den beiden Spannbacken befestigt werden zu können.
- Spannen Sie das Werkstück spannungsfrei ein.
- Sichern Sie das abgeschnittene Material, um Verletzungen durch fliegende oder fallende Werkstücke zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe nicht verkantet und stets ausreichend festgespannt ist.
- Entnehmen Sie das Werkstück nicht bei laufender Scheibe.
- Stellen Sie sicher, dass kein Einsatz unter Feuchtigkeitseinfluss stattfindet.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung und während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz sämtlicher Schrauben, denn durch Vibration können sich die Schrauben lösen.
- Lagern Sie den Trennständer staubfrei und trocken.
- Überprüfen Sie sowohl den Ständer als auch die Trennscheibe regelmäßig auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie die Scheibe keinesfalls wenn Sie Dellen, Kerben oder andere Beschädigungen feststellen. Auch der Ständer ist nicht zu benutzen, wenn Beschädigungen festgestellt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe Ihres Winkelschleifers senkrecht zur Grundplatte montiert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Trennscheiben und keine Schruppscheiben.
- Achten Sie immer auf die Schnitttiefe, ansonsten besteht die Gefahr den Arbeitstisch zu beschädigen.
- Benutzen Sie stets den Hebel **(29)** des Trennständers, um die Maschine in die Endstellung zu bringen.
- Entfernen Sie den Stecker Ihres Winkelschleifers stets aus der Steckdose bei Nichtbenutzung, Scheibenwechsel und sämtlichen Reinigungs- und Justiarbeiten.
- Bei Einsatz von nicht zugelassenen Antriebsgeräten, sowie technischen Veränderungen des Trennständers erfolgt ein Ausschluss jeglicher Haftungsübernahme und Gewährleistung.

This cutting stand is an aid for cutting work (exclusively for metal) with a one-hand angle grinder. It is suitable for use with most angle grinders with a disc size of Ø 180 or Ø 230 mm. Carefully read this instruction manual and especially the safety instructions before using the cutting stand.

## Assembly Instructions

Refer to illustration (A) and the detailed photos (B - I) when assembling the stand.

You require the following for the assembly work: open-jawed spanners (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), Allen key (2.5 mm and a slotted screwdriver (6 mm).

- Fix the swivel arm (2) to the base plate (1) using the M8 hexagon bolts (3), the washers (4), the tooth lock washers (5) and the hexagon nuts (6).
- Screw both of the adjusting screws (7) into the threaded boreholes in the swivel arm.
- Now fix the rear jaw (8) to the base plate with the M10 hexagon bolt (11) and the square nut (12). Then mount the M10 hexagon bolt (9), locking washer (10) and the square nut (12) for the angle adjustment with the jaw and the base plate.
- Fix the front moving clamping jaw (13) with the washer (14), tappet (15), hexagon bolt (11) and square nut (12) to the base plate; only tighten the hexagon bolt to such an extent that the clamping jaw still has a small amount of free motion. Then screw the handle (16) into the tappet. Place the locking plate (17) over the head of the hexagon bolt and mount it in the threaded borehole of the tappet using the M8 hexagon bolt (18). By rotating the tappet at the handle, ensure that the clamping jaw can be tightened, loosened and moved along the ground plate. The free motion of the clamping jaw is adjusted with the hexagon bolt (11). Now adhere both of the material protectors (19/20) to the clamping jaws.
- Mount the protective cover (22) with the two rubber washers (23) and the end cap (24) onto the protection hood hoop (21). If it should not be possible to push the end cap on, use a hammer. Then insert the protection hood hoop through the boreholes in the swivel arm and secure it with the threaded screw (25).
- **Mounting the angle grinder.**  
Align the angle grinder in the swivel arm between the two boreholes. Fix the angle grinder in position with two matching threaded rods (26 or 27). Align the angle grinder with both of the adjusting screws (7) perpendicular to the base plate. Tighten both of the hexagon nuts (28) over the threaded rods. Then tighten the handle (29). Check the free running of the cutting disc in the cutting gap. Align the swivel arm with the mounted angle grinder using the three fastening screws (3) if required.
- **After completing the assembly, switch the angle grinder on for a few seconds and then switch it off again. Re-check the tightness of all of the screws and the screwed connections.**

- Your cutting stand is now ready for use.

## Safety instructions

- It is imperative that you adhere to the information in the instruction manual for the angle grinder used. This device must correspond to the VDE standards. Only devices with a CE symbol are to be used.
- Keep children away from the workplace and also keep the tools out of the reach of children.
- Always wear protective goggles, ear protection, protective gloves and a mouth or nose protection respectively.
- Wear suitable working clothes; do not wear any wide clothing or jewellery as they could be caught up in moving parts. Non-slip shoes are recommended. Wear a hair net if you have long hair.
- Before use, ensure that the device is correctly and securely mounted in the retainer.
- Never stop the cutting disc with the hands or other objects. Never reach into the working area of the running cutting disc or touch the cutting disc during the work. There is a risk of injury!
- Fix the cutting stand on both of the mounting perforations to the base plate (1) on the workbench. Ensure that the bench and the stand are securely positioned.
- Ensure that the workplace is clean and well illuminated.
- Always use the protective cover (22).
- Only use the cutting stand with an angle grinder which is equipped with the suitable metal protective cover around the cutting disc.
- Position this protective cover so that the cutting disc runs freely in the open part and so that the protective cap is unable to make contact with the work piece.
- Cutting work generates sparks. Ensure that no flammable materials are in the working area. Sparks can damage paint, glass and other surfaces. Do not wear any nylon or polyester clothing, but suitable non-flammable work clothes.
- Ensure that the mains cable does not protrude into the working area of the disc or where sparks are flying.
- Ensure that the work piece is correctly fixed in position between the two clamping jaws and is firmly positioned on the base plate.
- Do not use work pieces which are too large to be fixed in position between the two clamping jaws.
- Clamp the work piece so that it is stress-free.
- Secure the cut-off material in order to avoid injuries resulting from flying or falling work pieces.
- Ensure that the cutting disc is not tilted and that it is always sufficiently tightened.
- Do not remove the work piece when the disc is rotating.
- Ensure that it is not used together with liquids.
- Regularly inspect the firm seating of all of the screws before and during use as they can become loose due to vibration.
- Store the cutting stand in a dust-free and dry place.
- Regularly inspect both the stand and the cutting disc for any damage. Under no circumstances should you use a disc if you should determine any dents, notches or other forms of damage. The stand is also not to be used if you detect any damage.
- Ensure that the cutting disc of your angle grinder is mounted perpendicular to the base plate.
- Only use cutting discs and no roughing discs.
- Always observe the cutting depths as there is otherwise the risk of damaging your workbench.
- Always use the lever (29) of the cutting stand to bring the machine into the end position.
- Always remove the plug of your angle grinder from the socket when not in use, changing the disc and when completing all cleaning and adjustment work.
- All liability and warranty claims will be excluded in the case of the use of non-permitted drive devices and the making of all technical modifications to the cutting stand.

Ce support est destiné à faciliter les travaux de tronçonnage (métal exclusivement) à l'aide d'une meuleuse d'angle à une main. Il s'utilise avec la plupart des meuleuses d'angle pour disque Ø 180 ou Ø 230 mm. Avant d'utiliser le support, veuillez lire attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité.

## Instructions de montage

Pour assembler le support, étudiez bien la figure (A) et les photos de détails (B à I).

Veuillez vous munir de clés à fourche calibre 10, 13, 17, 21, d'une clé hexagonale mâle 2,5 mm et d'un tournevis de 6 mm pour vis à fente.

- Fixez le bras pivotant (2) sur la semelle (1) à l'aide des vis hexagonales M8 (3), des rondelles intercalaires (4), des rondelles dentées (5) et des écrous hexagonaux (6).
- Vissez les deux vis de réglage (7) dans les alésages filetés du bras pivotant.
- Maintenant, montez la mâchoire arrière (8) sur la semelle à l'aide de la vis hexagonale M10 (11) et de l'écrou carré (12). Ensuite, pour réaliser le dispositif de modification d'angle, montez la vis hexagonale M10 (9), la rondelle de retenue (10) et l'écrou carré (12) avec la mâchoire et la semelle.
- Fixez la mâchoire de serrage avant mobile (13) contre la semelle à l'aide de la rondelle (14), l'excentrique (15), la vis hexagonale (11) et l'écrou carré (12); ne serrez pas trop la vis hexagonale pour que la mâchoire de serrage ait encore un peu de jeu. Ensuite, vissez la poignée (16) dans l'excentrique. Introduisez la tôle de retenue (17) sur la tête de la vis hexagonale et fixez-la à l'aide de la vis hexagonale M8 (18) dans l'alésage fileté de l'excentrique. Faites tourner l'excentrique par la poignée et vérifiez que la mâchoire de serrage se laisse immobiliser, débloquer et déplacer dans la semelle. Le réglage du jeu de la mâchoire de serrage a lieu à l'aide de la vis hexagonale (11). Maintenant, collez les deux protections (19/20) de pièce sur les mâchoires de serrage.
- Montez le capot de protection (22) avec les deux rondelles en caoutchouc (23) et le cache (24) sur l'étrier du capot de protection (21). Si le cache ne se laisse pas enficher manuellement, utilisez un marteau. Ensuite, introduisez l'étrier du capot de protection dans l'alésage prévu à cet effet dans le bras pivotant puis fixez-le à l'aide de la vis (25).
- Montage de la meuleuse d'angle.**  
Dans le bras pivotant, alignez la meuleuse d'angle entre les deux alésages. Fixez la meuleuse d'angle à l'aide de deux tiges filetées (26 ou 27) adaptées. Ajustez la meuleuse d'angle perpendiculaire à la semelle au moyen des deux vis (7) à cet effet. Vissez les deux écrous hexagonaux (28) à fond sur les tiges filetées. Ensuite, vissez la poignée (29) à fond. Vérifiez que le disque à tronçonner tourne dans la fente sans rien toucher; si nécessaire, ajustez à l'aide des trois vis de fixation (3) le bras pivotant avec la meuleuse d'angle fixée dessus.
- A une fois le montage terminé, mettre en marche la meuleuse d'angle pendant quelques secondes puis éteignez-la à nouveau immédiatement. Vérifiez de nouveau que toutes les vis et jonctions vissées sont fermement serrées.**
- Votre support articulé est prêt pour le tronçonnage.

## Consignes de sécurité

- Veuillez impérativement tenir compte des indications figurant dans la notice d'utilisation de la meuleuse d'angle utilisée. Cet appareil doit se conformer aux directives VDE. Il ne faut utiliser que des appareils arborant le label CE.
- Éloignez les enfants du lieu de travail et rangez les outils hors de leur portée.
- Pendant les travaux avec une meuleuse d'angle, portez toujours des lunettes enveloppantes, un casque antibruit, des gants de protection, une protection de la bouche et du nez.
- Enfilez une tenue de travail appropriée, ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Si vous portez les cheveux longs, réunissez-les dans un filet.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil a été fixé réglementairement et de manière sûre dans la fixation.
- Ne tentez jamais de stopper le disque de tronçonnage avec les mains ou d'autres objets. N'introduisez jamais les doigts dans la zone opérationnelle du disque de tronçonnage en rotation, ne touchez jamais ce disque pendant le travail. Vous risquez de vous blesser !
- Fixez le montant de tronçonnage sur l'établi par les quatre trous ménagés à cet effet dans la semelle (1). Assurez-vous que l'établi et le montant sont parfaitement d'aplomb.
- Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.
- Utilisez toujours le carter de protection (22).
- N'utilisez le support qu'avec une meuleuse d'angle équipée du carter de protection métallique approprié entourant le disque de tronçonnage.
- Positionnez ce carter de protection de telle manière que ce soit la partie inférieure du disque de tronçonnage qui tourne sans protection, et que la coiffe de protection n'entre pas en contact avec la pièce.
- Les travaux de tronçonnage engendrent des étincelles. Assurez-vous qu'aucune matière inflammable ne se trouve dans la zone de travail. Les étincelles peuvent endommager la peinture, le verre et d'autres surfaces. Ne portez pas de vêtements en nylon ou en polyester, mais une tenue de travail appropriée non susceptible de s'enflammer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans la zone opérationnelle du disque de tronçonnage ou dans celle où les étincelles jaillissent.
- Assurez-vous que la pièce est bien fixée entre les deux mâchoires de serrage et qu'elle applique fermement sur la semelle.
- N'utilisez pas de pièces trop volumineuses, afin de pouvoir les serrer de manière sûre entre les deux mâchoires de serrage.
- Serrez la pièce sans engendrer de tensions mécaniques dedans.
- Sécurisez la partie coupée de la pièce pour éviter que des pièces soient catapultées ou chutent et vous blessent.
- Assurez-vous que le disque de tronçonnage ne se coince pas et qu'il est toujours suffisamment serré.
- Ne retirez pas la pièce tant que le disque tourne.
- Assurez-vous que l'utilisation n'a pas lieu dans un environnement humide.
- Avant et pendant l'utilisation, vérifiez régulièrement que toutes les vis sont bien fixées car les vibrations pourraient les avoir desserrées.
- Rangez le support à l'abri de la poussière et au sec.
- Vérifiez régulièrement si le montant et le disque de tronçonnage présente d'éventuels dégâts. Cessez impérativement d'utiliser le disque si vous constatez dessus la présence de bosses, entailles ou dommages quelconques. Abstenez-vous également d'utiliser le montant si vous constatez qu'il est endommagé.
- Assurez-vous que le disque de tronçonnage de votre meuleuse d'angle est bien monté perpendiculairement à la semelle.
- N'utilisez exclusivement des disques de tronçonnage, pas de disques à dégrossir ou à ébavurer.
- Surveillez toujours la profondeur de tronçonnage car vous risquez sinon d'endommager l'établi.
- Pour amener la machine en position finale, utilisez toujours le levier (29) du montant de tronçonnage.
- De la prise de courant, débranchez la fiche mâle de la meuleuse d'angle dès que vous avez fini de vous en servir, pour changer le disque et effectuer tous les travaux de nettoyage et d'ajustage.
- wolffcraft décline toute responsabilité et garantie en cas d'utilisation d'appareils d'entraînement non homologués et d'apport de modifications techniques au montant de tronçonnage.

Deze doorslijpstandaard is een hulpmiddel bij doorslijpwerkzaamheden (uitsluitend voor metaal) met de met één hand te bedienende haakse slijper. Hij is inzetbaar voor de meeste haakse slijpers met een schijfdiameter van Ø 180 of Ø 230 mm. Lees voor gebruik van de doorslijpstandaard deze gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

## Montagehandleiding

Voor de montage kunt u afbeelding (A) en de detailfoto's (B tot I) raadplegen.

Voor de montage heeft u de volgende steeksleutels nodig (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), inbussleutels (2,5 mm en een sleufschroevendraaier (6 mm).

- Bevestig de zwenkarm (2) met de inbusschroeven M8 (3) en de onderlegplaatjes (4), de getande borgringen (5) en de inbusschroeven (6) op de grondplaat (1).
- Schroef de twee instelschroeven (7) in de boringen met schroefdraad van de zwenkarm.
- Monteer nu de achterste spanklauw (8) met de inbusschroef M10 (11) en de vierkantmoer (12) op de grondplaat. Vervolgens voor de hoekverstelling de inbusschroef M10 (9), borgplaatje (10) en de vierkantmoer (12) met de spanklauw en de grondplaat monteren.
- Bevestig de voorste bewegelijke spanklauw (13) met plaatje (14), excenter (15), inbusschroef (11) en vierkantmoer (12) op de grondplaat, de inbusschroef zo strak aanhalen, dat de spanklauw nog wat speling heeft. Vervolgens de handgreep (16) in de excenter schroeven. Het borgplaatje (17) over de kop van de inbusschroef steken en met de inbusschroef M8 (18) in de boring met schroefdraad van de excenter bevestigen. Controleer door draaien van de excenter aan de handgreep, of de spanklauw vastgezet/losgemaakt kan worden en in de grondplaat kan worden verschoven. De speling van de spanklauw wordt met de inbusschroef (11) ingesteld. Plak nu de twee materiaalbeschermers (19/20) op de spanklauwen.
- Monteer de veiligheidskap (22) met de twee rubber ringen (23) en de eindkap (24) op de beugel van de veiligheidskap (21). Als de eindkap zich niet erop laat steken, kunt u hiervoor een hamer gebruiken. Vervolgens de beugel van de veiligheidskap door de boring in de zwenkarm steken en met de tapschroef (25) bevestigen.
- **Montage van de haakse slijper.**  
De haakse slijper in de zwenkarm tussen de twee boringen uitrichten. Bevestig de haakse slijper met twee passende schroefdraadstangen (26 of 27). De haakse slijper met de beide stelschroeven (7) loodrecht op de grondplaat uitrichten. Beide zeskantmoeren (28) boven de schroefdraadstangen vast monteren. Vervolgens de handgreep (29) vastschroeven. Controleer de vrijloop van de doorslijpschijf in de doorslijpgleuf. Indien nodig met de drie bevestigingsschroeven (3) de zwenkarm met gemonteerde haakse slijper uitrichten.
- **Zet de haakse slijper na afloop van de montage enige seconden aan en daarna weer uit. Controleer nogmaals of alle schroeven en schroefverbindingen stevig vastzitten.**

- Uw doorslijpstandaard is nu klaar voor gebruik.

## Veiligheidsinformatie

- U moet zich beslist houden aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte haakse slijper. Dit apparaat moet voldoen aan de VDE-richtlijnen. Alleen apparaten met CE-teken mogen worden gebruikt.
- Kinderen uit de omgeving van de werkplaats houden en bewaar gereedschap buiten bereik van kinderen.
- Tijdens werkzaamheden met de haakse slijper altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een mond- of neusmasker dragen.
- Draag passende werkkleding, draag geen kleding die te wijd is of sieraden. Deze kunnen tussen de bewegende delen raken. Antislip schoeisel is raadzaam. Draag een haarmetje als u lang haar heeft.
- Voor gebruik controleren of het apparaat volgens de voorschriften en veilig in de houder bevestigd is.
- Nooit uw handen of voorwerpen gebruiken om de doorslijpschijf af te remmen. Nooit naar iets grijpen in het werkgebied van de lopende doorslijpschijf, of de doorslijpschijf aanraken tijdens de werkzaamheden. Gevaar van lichamelijk letsel is altijd aanwezig!
- Bevestig de doorslijpstandaard op de vier bevestigingsgaten van de grondplaat (1) op de werktafel. Controleer of tafel en standaard stevig en veilig staan.
- Vergewis u ervan, dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.
- Gebruik altijd de veiligheidskap (22).
- De doorslijpstandaard uitsluitend gebruiken in combinatie met een haakse slijper, die is uitgerust met de passende metalen veiligheidskap om de doorslijpschijf heen.
- Plaats deze veiligheidskap zodanig dat de doorslijpschijf aan de onderkant vrij loopt , en de veiligheidskap niet met het werkstuk in aanraking kan komen.
- Bij doorslijpwerkzaamheden komen vonken vrij. Verzeker u ervan dat zich geen ontvlambare materialen in het werkgebied bevinden. Vonken kunnen verf, glas en andere oppervlakken beschadigen. Draag geen nylon of polyester kleding, maar passende, niet ontvlambare werkkleding.
- Controleer of de netkabel niet in het werkgebied van de schijf of binnen het bereik van de vonkenregen komt.
- Controleer of het werkstuk goed tussen de beide spanklauwen bevestigd is en vast op de grondplaat ligt.
- Gebruik geen werkstukken die zo groot zijn dat ze niet tussen de beide spanklauwen bevestigd kunnen worden.
- Span het werkstuk spanningsvrij in.
- Verzamel afgesneden materiaal, om letsel door vliegende of vallende werkstukken te vermijden.
- Controleer of de doorslijpschijf niet kantelt en steeds voldoende vastgepannen zit.
- Het werkstuk niet bij lopende schijf verwijderen.
- Controleer of geen toepassing onder invloed van vocht plaatsvindt.
- Controleer voor en tijdens het gebruik regelmatig of alle schroeven stevig vastzitten, omdat schroeven door trillingen los kunnen raken.
- Bewaar de doorslijpstandaard op een stofvrije en droge plaats.
- Controleer zowel de staander als de doorslijpschijf regelmatig op eventuele beschadigingen. De schijf in geen geval gebruiken als u deuken, groeven of andere beschadigingen vaststelt. Ook de staander niet gebruiken als beschadigingen zijn vastgesteld.
- Controleer of de doorslijpschijf van uw haakse slijper loodrecht op de grondplaat gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend doorslijpschijven en geen voorslijpschijven.
- Let altijd op de diepte van de snede, anders bestaat het gevaar dat de werktafel beschadigd wordt.
- Gebruik steeds de hendel (29) van de doorslijpstandaard om de machine in de eindstand te brengen.
- Haal de stekker van uw haakse slijper steeds uit het s topcontact, als u het apparaat niet gebruikt, bij het verwisselen van de schijf en alle reinigings- of afstelwerkzaamheden.
- Bij gebruik van niet toegestane aandrijfapparaten, evenals bij technische veranderingen aan de doorslijpstandaard vervalt iedere vorm van aansprakelijkheid en garantie.

Questo supporto serve per i lavori di troncatura (per motivi di sicurezza esclusivamente per il metallo) da eseguire con la smerigliatrice angolare ad una mano. E' utilizzabile per la maggior parte delle smerigliatrici angolari con una dimensione del disco di: Ø 180 oppure Ø 230 mm. Leggere con attenzione l'intero manuale d'uso prima di utilizzare il supporto di troncatura, soprattutto le avvertenze di sicurezza.

## Istruzioni per montaggio

Osservare l'illustrazione (A) e le foto dettagliate (da B a I) per il montaggio.

Per il montaggio servono le seguenti chiavi per viti ad esagono incassato (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), chiave a brugola (2,5 mm) ed un cacciavite ad intaglio (6 mm).

- Fissate il braccio girevole (2) con le viti ad esagono incassato M8 (3) e le rondelle (4), le rosette (5) e i dadi esagonali (6) sulla piastra di base (1).
- Avvitare le due viti di registro (7) nei fori filettati del braccio girevole.
- Adesso montare la ganascia posteriore (8) con la vite a testa esagonale M10 (11) e il dado quadrato (12) sulla piastra di base. Infine montare la vite a testa esagonale M10 (9), la rosetta di sicurezza e il dado quadrato (12) con la ganascia della piastra di base per la regolazione d'angolo.
- Fissare la ganascia mobile anteriore (13) con rondella (14), eccentrico (15), vite a testa esagonale (11) e dado quadrato (12) sulla piastra di base, stringere saldamente le viti solo in modo che la ganascia abbia ancora un po' di gioco. Avvitare infine l'impugnatura (16) nell'eccentrico. Collocare la lamiera di sicurezza (17) sulla testa della vite a testa esagonale e fissare con la vite a testa esagonale M8 (18) nel foro filettato dell'eccentrico. Ruotando l'eccentrico sull'impugnatura verificare che sia possibile fissare, sganciare e spostare la ganascia nella piastra di base. Il gioco della ganascia viene regolata con la vite a testa esagonale (11). Adesso incollare il materiale di protezione (19/20) sulle ganasce.
- Montare al cappa di protezione (22) con i due anelli di gomma (23) e il cappuccio (24) sulla staffa della cappa di protezione (21). Usare eventualmente un martello nel caso non fosse possibile applicare il cappuccio. Infine inserire la staffa della cappa di protezione nel foro del braccio girevole e fissare con la file filettata (25).
- **Montaggio della smerigliatrice angolare.**  
Allineare la smerigliatrice angolare nel braccio girevole tra i due fori. Fissare la smerigliatrice angolare con due apposite barre filettate (26 oppure 27). Allineare la smerigliatrice angolare con le due viti di registro (7) in posizione verticale rispetto alla piastra di base. Montare saldamente i due dadi esagonali (28) sulle barre filettate. Infine avvitare saldamente l'impugnatura (29). Verificare che il disco da taglio giri regolarmente nel transfero, se necessario allineare il braccio girevole con smerigliatrice angolare montata con le tre viti di fissaggio (3).
- **Accendete e rispegnete successivamente la smerigliatrice angolare al termine del montaggio per alcuni secondi. Verificate innanzitutto che tutte le viti e i collegamenti siano ben saldi.**
- Il vostro supporto di troncatura adesso è pronto ad entrare in funzione.

## Avvertenze di sicurezza

- Seguite assolutamente le indicazioni nel manuale d'uso della smerigliatrice angolare in uso. Questo apparecchio deve essere conforme alle direttive VDE. E' consentito utilizzare soltanto gli apparecchi con il marchio CE.
- Mantenere il posto di lavoro e gli utensili lontano dalla portata dei bambini.
- Durante l'esecuzione dei lavori con la smerigliatrice angolare indossate sempre occhiali protettivi, cuffie, guanti da lavoro ed un bavaglio per bocca e/o naso.
- Indossate un apposito abbigliamento da lavoro, non indossate nessun altro indumento o monile che potrebbe rimanere impigliato nelle parti mobili. E' consigliabile indossare delle calzature antisdrucciolevoli. Se portate i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- Accertatevi prima dell'uso che l'apparecchio sia stato fissato nell'apposito supporto a norma di legge, nonché a regola d'arte.
- Non usate mai le mani, né altri oggetti per tenere fermo il disco da taglio. Non introdurre mai le mani nella zona di lavoro del disco da taglio in funzione, né toccare il disco da taglio durante il lavoro. Rischio di procurarsi delle lesioni al corpo!
- Fissate il supporto di troncatura nei due fori di fissaggio della piastra di base (1) sul piano di lavoro. Accertarsi che il piano e il supporto siano perfettamente stabili.
- Accertatevi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato.
- Usate sempre la cappa di protezione (22).
- Usate il supporto di troncatura soltanto con una smerigliatrice angolare, che sia dotata di un'apposita cappa di protezione metallica attorno al disco da taglio.
- Posizionate questa cappa di protezione in modo tale che il disco da taglio scorra nella parte inferiore ed il cappuccio di protezione non possa venire a contatto con il pezzo da lavorare.
- I lavori di troncatura generano scintille. Accertatevi che in prossimità del vostro posto di lavoro non vi siano materiali infiammabili. Le scintille possono danneggiare la vernice, il vetro ed altre superfici. Non indossate indumenti in nylon o poliestere, bensì un apposito abbigliamento da lavoro ignifugo.
- Accertatevi che il cavo di rete sia fuori della portata del disco, né si trovi in prossimità del punto dove è scaturita la scintilla.
- Accertatevi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente tra le due ganasce e poggi sulla piastra di base.
- Non usate pezzi da lavorare che siano troppo grossi per poter essere fissati con sicurezza tra le due ganasce.
- Serrare il pezzo da lavorare senza tensione.
- Assicurare il materiale tagliato per evitare le lesioni dovute ai pezzi di lavorazione volanti o cadenti.
- Accertarsi che il disco da taglio non abbia spigoli e sia sempre serrato saldamente a sufficienza.
- Non prelevare il pezzo da lavorare quando il disco è in funzione.
- Accertarsi che non venga utilizzato con l'umidità, con la pioggia o simili.
- Verificare periodicamente la sede fissa di tutte le viti durante e prima dell'uso perché le viti si staccano a causa delle vibrazioni.
- Stoccate il supporto di troncatura in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Verificare periodicamente che sia il supporto che il disco da taglio non siano stati danneggiati. Non utilizzare mai il disco, qualora venissero accertati delle ammaccature, scheggiature oppure altri danni. Non usare neanche il supporto se chiaramente danneggiato.
- Accertatevi che il disco da taglio della vostra smerigliatrice angolare sia montato in posizione verticale rispetto alla piastra di base.
- Usate esclusivamente dischi da taglio e nessun disco da sgrassio/sbavo.
- Fate sempre attenzione alla profondità di taglio, altrimenti si corre il rischio di danneggiare il piano di lavoro.
- Usare sempre la leva (29) del supporto di troncatura per spostare la macchina alla posizione finale.
- Staccare sempre la spina della smerigliatrice angolare dalla presa in caso di mancato utilizzo, sostituzione del disco e tutti i lavori di pulizia e messa a punto.
- Qualsiasi diritto di garanzia decade in caso d'uso di dispositivi elettrici non autorizzati e modifiche tecniche apportate al supporto di troncatura.



Este soporte para cortar constituye un dispositivo auxiliar para trabajos de corte (exclusivamente de metales) con una amoladora angular monomanual, siendo aplicable con la mayoría de las amoladoras angulares provistas de muelas de 180 mm o 230 mm de diámetro. Lea atentamente las presentes instrucciones, particularmente las instrucciones de seguridad, antes de aplicar el soporte para cortar.

## Instrucciones de montaje

Observe la ilustración **(A)** y los detalles **(B a I)** para el montaje. Ud. requiere para el montaje las siguientes llaves de boca (anchos de cara 10, 13, 17, 21), una llave con macho hexagonal (2,5 mm) y un destornillador para tornillos con cabeza ranurada (6 mm).

- Fije el brazo giratorio **(2)** con los tornillos de cabeza hexagonal M8 **(3)**, las arandelas **(4)**, las arandelas dentadas **(5)** y las tuercas hexagonales **(6)** a la placa base **(1)**.
- Atornille entonces ambos tornillos de ajuste **(7)** en los agujeros roscados del brazo giratorio.
- Monte ahora la mordaza trasera **(8)** con el tornillo de cabeza hexagonal M10 **(11)** y la tuerca cuadrada **(12)** a la placa base. Monte a continuación el tornillo de cabeza hexagonal M10 **(9)**, la arandela **(10)** y la tuerca cuadrada **(12)** a la mordaza y la placa base para ajustar el ángulo.
- Fije la mordaza de sujeción móvil delantera **(13)** con arandela **(14)**, disco excéntrico **(15)**, tornillo de cabeza hexagonal **(11)** y tuerca cuadrada **(12)** a la placa base, apretando el tornillo de cabeza hexagonal de manera que la mordaza de sujeción tenga todavía cierta holgura. Atornille a continuación la barra del mango **(16)** al disco excéntrico. Pase el frenado de tuerca por encima de la cabeza del tornillo de cabeza hexagonal y sujételo con el tornillo de cabeza hexagonal M8 **(18)** en la rosca del disco excéntrico. Girando el disco excéntrico por medio de la barra del mango, compruebe enseguida si se puede inmovilizar, soltar y desplazar la mordaza de sujeción en la placa base. El juego de la mordaza de sujeción se ajusta con el tornillo de cabeza hexagonal **(11)**. Adhiera ahora ambos protectores de material **(19/20)** a las mordazas de sujeción.
- Monte la cubierta protectora **(22)** con ambos anillos de goma **(23)** y el capuchón terminal **(24)** al estribo de la cubierta protectora **(21)**. Utilice un martillo si no logra calzar el capuchón terminal. Inserte acto seguido el estribo de la cubierta protectora a través del agujero situado en el brazo giratorio y sujételo mediante el tornillo **(25)**.
- **Montaje de la amoladora angular**  
Alinee la amoladora angular entre los dos agujeros del brazo giratorio y fíjela con dos vástagos roscados adecuados **(26 o 27)**, alineándola entonces con los dos tornillos de ajuste **(7)** en posición perpendicular a la placa base. Monte firmemente ambas tuercas hexagonales **(28)** sobre los vástagos roscados. Atornille a continuación el mango **(29)**. Compruebe la autonomía de la muela en la ranura de corte, alineando en caso necesario el brazo giratorio con la amoladora angular montada a través de los tres tornillos de sujeción **(3)**.
- **Una vez finalizado el montaje, conecte durante unos pocos segundos la amoladora angular y vuelva a desconectarla. Compruebe nuevamente el asiento seguro de todos los tornillos y uniones roscadas.**
- Su soporte para cortar se encuentra ahora listo.

## Instrucciones de seguridad

- Observe imperativamente las informaciones facilitadas en el manual de instrucciones de la amoladora angular empleada. El equipo ha de ser compatible con las normas VDE. Utilice únicamente equipos provistos del distintivo CE.
- Mantenga alejados a los niños de su banco de trabajo, y conserve los útiles fuera del alcance de los niños.
- Al trabajar con la amoladora angular, lleve siempre gafas protectoras, protección para los oídos, guantes protectores y un protector bucal/nasal.
- Póngase siempre ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada o bisutería, ya que podría quedar enganchada en las partes móviles. Se recomienda llevar calzado con suelas antideslizantes. Use una redcilla para el pelo si tiene cabello largo.
- Antes de poner en marcha el equipo, asegúrese de que esté sujetado reglamentaria y seguramente en el soporte.
- No use nunca las manos u otros objetos para parar la muela de cortar. No introduzca nunca la mano en la zona de actuación de la muela de cortar con la muela en marcha, ni toque tampoco la muela durante el trabajo. ¡Peligro de lesión!
- Fije el soporte para cortar a través de los cuatro agujeros de sujeción de la placa base **(1)** al banco de trabajo. Asegúrese de que el banco y el soporte estén asentados firmemente.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté limpia y bien alumbrada.
- Utilice siempre la cubierta protectora **(22)**.
- Utilice el soporte para cortar solamente con una amoladora angular que disponga de una cubierta protectora metálica adecuada alrededor de la muela de cortar.
- Coloque dicha cubierta protectora de manera que la muela esté libre en la parte inferior y la cubierta no pueda entrar en contacto con la pieza de trabajo.
- Los trabajos de corte generan chispas. Asegúrese de que no haya materiales inflamables en la zona de trabajo. Las chispas pueden dañar la pintura, el vidrio y otras superficies. No lleve ropa de nylon o poliéster, sino ropa de trabajo adecuada no inflamable.
- Asegúrese de que el cable de corriente no pueda acceder a la zona de trabajo de la muela o la zona de proyección de chispas.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta entre ambas mordazas de sujeción y repose firmemente sobre la placa base.
- No aplique piezas de trabajo que sean demasiado grandes para poder ser sujetadas seguramente entre ambas mordazas de sujeción.
- Sujete la pieza de trabajo sin generar tensiones.
- Sujete seguramente el material cortado para evitar lesiones por desprendimiento o caída de material.
- Asegúrese de que la muela de cortar no esté ladeada y se encuentre siempre lo suficientemente sujeta.
- No retire la pieza de trabajo con la muela en marcha.
- No utilice la herramienta en entornos húmedos o bajo condiciones de humedad.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos estén firmemente apretados antes y durante el uso de la herramienta. Las vibraciones pueden causar que se suelten tornillos.
- Almacene el soporte para cortar en un lugar seco y protegido del polvo.
- Verifique asimismo periódicamente si la muela de cortar o el soporte presentan daños. No utilice en ningún caso la muela si ésta presenta abolladuras, muescas u otros daños. No utilice tampoco la herramienta, cuando compruebe daños en el soporte.
- Asegúrese de que la muela de cortar de su amoladora angular esté montada perpendicularmente a la placa base.
- Emplee únicamente muelas de cortar y no muelas de desbastar.
- Preste siempre atención a la profundidad de corte para evitar dañar su banco de trabajo.
- Utilice siempre la palanca **(29)** del soporte para colocar la herramienta en su posición final.
- Desenchufe siempre su amoladora angular de la toma de corriente cuando no esté en uso, o Ud. tenga previsto cambiar la muela o realizar trabajos de limpieza o ajuste.
- El fabricante no asumirá ninguna garantía ni responsabilidad por daños derivados del uso de equipos de accionamiento no homologados o modificaciones no autorizadas del soporte para cortar.

Esta coluna de separação é uma ajuda para trabalhos de corte (exclusivamente para metal) com a rebarbadora angular unimanual. Ela pode ser usada para a maioria das rebarbadoras angulares com um tamanho do disco de Ø 180 ou Ø 230 mm. Leia estas instruções de serviço antes de usar a coluna separadora, em especial os avisos de segurança.

## Instrução de montagem

Para a montagem deve observar a ilustração **(A)** e as fotografias detalhadas **(B até I)**.

Para a montagem necessita das seguintes chaves inglesas (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), chave de sextavado interior (2,5 mm) e uma chave de fendas (6 mm).

- Fixe o braço giratório **(2)** com os parafusos sextavados M8 **(3)**, as arruelas planas **(4)**, as arruelas dentadas **(5)** e as porcas sextavadas **(6)** na placa de base **(1)**.
- Aparafuse os dois parafusos de ajuste **(7)** nos furos roscados do braço giratório.
- Monte agora o mordente traseiro **(8)** com o parafuso sextavado M10 **(11)** e a porca quadrada **(12)** na placa de base. De seguida monte o parafuso sextavado M10 **(9)**, a arruela de retenção **(10)** e a porca quadrada **(12)** com o mordente e a placa de base, para o ajuste angular.
- Fixe o mordente de aperto dianteiro móvel **(13)** com arruela **(14)**, excêntrico **(15)**, parafuso sextavado **(11)** e porca quadrada **(12)** na placa de base, apertando o parafuso sextavado apenas até ao ponto do mordente de aperto ter ainda um pouco de folga. De seguida atarraxe a barra de cabo **(16)** no excêntrico. Insira a chapa de retenção **(17)** sobre a cabeça do parafuso sextavado e fixe com o parafuso sextavado M8 **(18)** no furo roscado do excêntrico. Controle ao rodar o excêntrico na barra de cabo, se o mordente de aperto se deixa fixar, soltar e deslocar na placa de base. A folga do mordente de aperto é ajustado com o parafuso sextavado **(11)**. Cole agora os dois protectores do material **(19/20)** nos mordentes de aperto.
- Monte a cobertura protectora **(22)** com os dois anéis de borracha **(23)** e a tampa terminal **(24)** no estribo da cobertura protectora. Se não for possível encaixar a tampa terminal, utilize um martelo para o efeito. De seguida insira o estribo da cobertura protectora através do furo no braço giratório e fixe com o parafuso roscado **(25)**.
- **Montagem da rebarbadora angular.**  
Aline a rebarbadora com o braço giratório entre os dois furos. Fixe a rebarbadora com duas barras roscadas adequadas **(26 ou 27)**. Aline a rebarbadora com os dois parafusos de ajuste **(7)** verticalmente com a placa de base. Monte firmemente as duas porcas sextavadas **(28)** sobre as barras roscadas. De seguida aparafuse firmemente o manipulo **(29)**. Controle o curso livre do disco de corte na fenda de corte, em caso de necessidade alinhar com os três parafusos de fixação **(3)** o braço giratório com a rebarbadora angular montada.
- **Após terminar a montagem ligue a rebarbadora angular durante alguns segundos e volte a desligá-la. Controle de novo o assento firme de todos os parafusos e uniões roscadas.**
- A sua coluna de separação encontra-se agora pronta para entrar em serviço.

## Avisos de segurança

- É imperterível observar as indicações no manual de serviço da rebarbadora angular usada. Este aparelho tem de corresponder às directivas da VDE (associação de electricistas alemães). Só podem ser usados aparelhos com o símbolo CE.
- Mantenha crianças afastadas do local de trabalho e guarde ferramentas fora do alcance de crianças.
- Use sempre óculos de protecção, protecção da audição, luvas protectoras e uma protecção para a boca ou para o nariz durante o trabalho com a rebarbadora angular.
- Use vestuário de trabalho adequado, não use roupas largas ou jóias que podem ser apanhadas por partes móveis. É recomendado calçado antiderrapante. Use uma rede para o cabelo, se tiver cabelos compridos.
- Assegure-se antes do serviço de que o aparelho se encontra fixado de forma correcta e segura no suporte.
- Nunca use as mãos ou outros objectos para parar o disco de corte. Nunca estenda as mãos para o espaço de trabalho do disco de corte em funcionamento, nem toque no disco de corte durante o serviço. Há perigo de se lesionar!
- Fixe a coluna de separação nos quatro furos de fixação na placa de base **(1)** na mesa de trabalho. Assegure-se de que a mesa e a coluna têm uma posição estável.
- Assegure-se de que a área de trabalho esteja limpa e bem iluminada.
- Utilize sempre a cobertura de protecção **(22)**.
- Utilize a coluna de separação apenas com uma rebarbadora angular que esteja equipada com a cobertura metálica de protecção adequada em torno do disco de corte.
- Posicione esta cobertura protectora de forma a que o disco de corte rode de forma aberta na parte inferior e de que a capa protectora não possa entrar em contacto com a peça a trabalhar.
- Trabalhos de separação produzem faíscas. Assegure-se de que não existem materiais inflamáveis na área de trabalho. Faíscas podem danificar pintura, vidro e outras superfícies. Não use roupas de nylon ou poliéster, mas sim vestuário de trabalho adequado, não inflamável.
- Assegure-se de que o cabo eléctrico não chegue à área de trabalho do disco ou à zona de voo de faíscas.
- Assegure-se de que a peça a trabalhar esteja bem fixada entre os dois mordentes e firmemente assente sobre a placa de base.
- Não utilize peças a trabalhar que sejam demasiado grandes para serem fixadas com segurança entre os dois mordentes.
- Fixe a peça a ser trabalhada sem tensão.
- Segure o material cortado, para prevenir lesões devido a peças trabalhadas em queda ou atiradas pelo ar.
- Assegure-se de que o disco de corte não emperre e que esteja sempre firmemente e adequadamente fixada.
- Não retire a peça trabalhada com o disco em rotação.
- Assegure-se de que a rebarbadora não seja empregue sob condições húmidas.
- Controle regularmente antes do uso e durante o emprego o assento firme de todos os parafusos, porque os parafusos podem soltar-se devido à vibração.
- Guarde a coluna de separação livre de poeira e em estado seco.
- Controle regularmente tanto a coluna como também o disco de corte quanto a eventuais danos. Nunca deve usar o disco se verificar a existência de amolgadelas, fendas ou outro tipo de danos. A coluna também não deve ser usada, se forem verificados danos.
- Assegure-se de que o disco de corte da sua rebarbadora angular esteja montada na vertical em relação à placa de base.
- Use exclusivamente discos de corte e não discos de desbaste.
- Tome sempre atenção à profundidade de corte, senão existe o risco de danificar a mesa de trabalho.
- Use sempre a alavanca **(29)** da coluna de separação, para colocar a máquina na posição terminal.
- Retire sempre a ficha da rebarbadora angular da tomada eléctrica, no caso de não ser usada, ao mudar o disco de corte e em todos os trabalhos de limpeza e ajuste.
- Ao serem usados dispositivos de accionamento não autorizados ou em caso de alterações técnicas na coluna de separação, entra em efeito a cláusula de não-responsabilidade e a exclusão da garantia.

Denne stander anvendes i forbindelse med skærearbejde (udelukkende til metal) med enhåndsvinkelsliberen.

Den kan anvendes til de fleste vinkelslibere med en skivestørrelse på: Ø 180 eller Ø 230 mm. Læs denne brugsanvisning, før du bruger skærestativet. Vær især opmærksom på sikkerhedsoplysningerne.

## Monteringsvejledning

Referende til monterings illustrationen (A) og detaljbillederne (B til I).

Til montering benyttes gaffelnøgler (NV 10, NV 13, NV 17, NV 21), unbraconøgle (2,5 mm) og en kærvskruetrækker (6 mm).

- Skru svingarmen (2) fast til bundpladen (1) ved hjælp af sekskantskruerne M8 (3), underlagsskiverne (4), tandskiverne (5) og sekskantmøtrikkerne (6).
- Skru begge stilleskruer (7) ind i svingarmens gevindboringer.
- Monter nu den bagerste bakke (8) på bundpladen ved hjælp af sekskantskruen M10 (11) og firkantmøtrikken (12). Herefter monteres sekskantskruen M10 (9), sikringskiven (10) og firkantmøtrikken (12) inkl. bakken og grundpladen for vinkeljustering.
- Den forreste bevægelige indspændingsbakke (13) monteres på bundpladen ved hjælp af skive (14), excenter (15), sekskantskruer (11) og firkantmøtrik (12). Sekskantskruen spændes, men ikke mere end at indspændingsbakken stadig har lidt spillerum. Herefter skrues betjeningshåndtaget (16) ind i excenteren. Sikringspladen (17) placeres over sekskantskruen og fikseres med sekskantskruen M8 (18) i excenterens gevindboring. Drej på excenteren på betjeningsstangen for at finde ud af, om indspændingsbakken kan fikseres og løsnes samt flyttes langs bundpladen. Bakkens spillerum indstilles ved hjælp af sekskantskruen (11). Sæt nu de to materialeskånere (19/20) fast på indspændingsbakken.
- Monter beskyttelsehætten (22) på bøjlen (21) ved hjælp af de to gummiringe (23) og endehætten (24). Benyt evt. en hammer til påsætning af endehætten. Stik dernæst bøjlen gennem boringen i svingarmen og spænd den fast med gevindskruen (25).
- **Montering af vinkelsliber.**  
Anbring vinkelsliberen i svingarmen mellem de to boringer og spænd den fast med to gevindstænger af passende størrelse (26 eller 27). Vinkelsliberen skal stå lodret i forhold til bundpladen, til justering benyttes de to justeringsskruerne (7). De to sekskantmøtrikker (28) monteres (fast) over gevindstængerne, hvorefter håndtaget (29) skrues fast. Kontrollér skivens friløb i spalten. Evt. justeres svingarmen inkl. den monterede vinkelsliber ved hjælp af de tre spændskruer (3).
- **Tænd og sluk nu for vinkelsliberen i nogle sekunder, efter at du har monteret den. Kontrollér igen, at alle skruer og skruerforbindelser er strammet godt.**
- Dit skærestativ er nu klar til brug.

## Sikkerheds henvisninger

- Det er vigtigt, at du følger oplysningerne i vinkelsliberens brugsanvisning. Dette apparat skal være i overensstemmelse med VDE-retningsslinierne. Der må kun anvendes CE-mærkede apparater.
- Børn må ikke komme i nærheden af arbejdspladsen og værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Husk altid at benytte beskyttelsesbriller, høreværn, sikkerhedshandsker og mund- eller næsebeskyttelse, når du arbejder med vinkelsliberen.
- Bær egnet arbejdsbeklædning, bær ikke løststående tøj eller smykker, da de kan blive grebet af bevægelige dele. Det anbefales at bære skridsikre sko. Brug håret, hvis du har langt hår.
- Kontrollér før brugen, at apparatet er fastgjort forskriftsmæssigt og sikkert i holderen.
- Prøv aldrig på at standse skiven med hånden eller andre genstande. Grib ikke ind i skivens arbejdsområde og rør ikke ved skiven, når denne er i drift. Risiko for tilskadecomst!
- Spænd stativet fast på arbejdsbordet via de fire huller i bundpladen (1) og forvis dig om, at bordet og stativet står sikkert og stabilt.
- Kontrollér, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.
- Brug altid beskyttelseskærmen (22).
- Brug altid kun skærestativet med en vinkelsliber, som er udstyret med en egnet metalskærm omkring skæreskiven.
- Positionér skærmen, så skæreskiven ikke dækkes af skærmen forned og så skærmen ikke kan komme i berøring med arbejdsområdet.
- Når der skæres, dannes der gnister. Sørg for, at der ikke er antændeligt materiale i arbejdsområdet. Gnister kan beskadige farve, glas og andre overflader. Bær ikke tøj af nylon eller polyester, men andet ikke antændelig arbejdsbeklædning.
- Kontrollér, at netkablet ikke ligger i skæreskivens arbejdsområde eller der, hvor gnisterne flyver.
- Sørg for, at arbejdsområdet er fastgjort godt mellem begge spændbakker og ligger godt fast på bundpladen.
- Der må ikke anvendes emner, som er for store, så de ikke kan spændes sikkert fast mellem spændbakkerne.
- Spænd emnet fast (spændingsfrit).
- Det afskårne materiale sikres for at undgå kvæstelser som følge af flyvende eller nedfaldende emner.
- Forvis dig om, at skæreskiven ikke sidder skævt og at den er spændt forsvarligt.
- Tag aldrig emnet ud, når skiven er i drift.
- Drag omsorg for, at der ikke arbejdes med skæreskiven under fugtpåvirkning.
- Kontrollér jævnligt både før og under driften, at alle skruer sidder godt fast, idet der er risiko for at de løsner sig på grund af vibration.
- Skærestativet skal altid opbevares støvfrit og tørt.
- Med jævne mellemrum skal både stativet og skæreskiven undersøges for evt. skader. Skiven må under ingen omstændigheder benyttes, hvis den har buler, skrammer eller er beskadiget på anden måde. Det samme gælder for stativet.
- Kontrollér, at skæreskiven på vinkelsliberen er monteret lodret i forhold til bundpladen.
- Brug udelukkende skæreskiver og ingen skrubskiver.
- Vær altid opmærksom på, hvor dybt du skærer, da du ellers kan komme til at beskadige arbejdsbordet.
- Benyt altid betjeningshåndtaget (29) på stativet til at køre maskinen i yderstilling.
- Træk vinkelsliberens stik ud, hvis den ikke benyttes eller hvis skiven skal udskiftes samt i forbindelse med rengørings- og justeringsarbejde.
- Ved brug af ikke godkendte drivaggregater samt ved teknisk ændring af skærestativet bortfalder producentens garanti og ansvar.

Detta skärstöd är tänkt som en hjälp vid skärning (uteslutande metall) med enhandsvinkelslipen. Det kan användas för de flesta vinkelsliparna med en skivstorlek på: Ø 180 eller Ø 230 mm. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder skärstödet, i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

## Monteringsanvisning

läkta under monteringen illustrationen (A) och de detaljerade bilderna (B till I).

Till monteringen behövs det följande skruvnycklar (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), insexnyckel (2,5 mm) och en slitsskruvmejsel (6 mm).

- Fäst svängarmen (2) med sexkantskruvarna M8 (3), underlagsbrickorna (4), tandbrickorna (5) och sexkantmuttrarna (6) på grundplattan (1).
- Skruva in de båda ställskruvarna (7) i svängarmens gängborring.
- Montera nu de bakre backarna (8) med sexkantskruvarna M10 (11) och fyrkantmuttern (12) på grundplattan. Montera därefter vinkelinställningen med sexkantskruvarna M10 (9), säkringsbrickorna (10) och fyrkantmuttern (12) med backen och grundplattan.
- Fäst den främre rörliga klämbacken (13) med brickan (14), excenter (15), sexkantskruv (11) och fyrkantsmutter (12) på grundplattan. Dra bara fast sexkantskruvarna så att klämbackarna har lite spel. Skruva därefter in greppstången (16) i excentern. Täck skallen av sexkantskruven med säkringsblecket (17) och fäst med sexkantskruven M8 (18) excentern i gängborringen. Pröva genom att vrida excentern med greppstången om klämbacken fastnar, lossnar och kan skjutas i grundplattan. Klämbackens spel ställs in med sexkantskruven (11). Klistra nu de båda materialskydden (19/20) på klämbackarna.
- Montera skyddskåpan (22) med båda gummiringarna (23) och täckbrickan (24) på skyddskåpans bygel (21). Skulle täckbrickan inte kunna sättas på ordentligt, använd en hammare för att hjälpa till. Därefter förs skyddskåpans bygel genom borringen i svängarmen och sätts fast med gängskruvarna (25).
- **Montering av vinkelslipmaskinen.**  
Räta ut vinkelslipmaskinen i svängarmen mellan borringarna. Sätt vinkelslipmaskinen fast med två passande gängtappar (26 eller 27). Räta ut vinkelslipmaskinen lodrätt mot grundplattan med båda ställskruvarna (7). Montera fast båda sexkantmuttrarna (28) ovanför gängtapparna. Sedan dras handtaget (29) fast. Kontrollera kapskivans frigång i springan. Vid behov skall svängarmen med den uppmonterade vinkelslipmaskinen rätas ut med de tre fästskruvarna (3).
- **Slå på vinkelslipen några sekunder efter avslutad montering och stäng av den igen. Kontrollera att alla skruvar och skruvförbindningar sitter fast ordentligt.**
- Nu är skärstödet klart för användning.

## Säkerhetstips

- Uppgifterna i vinkelslipens bruksanvisning måste under alla omständigheter iakttas. Apparaten måste motsvara VDE-riktlinjerna. Endast apparater med CE-märkning får användas.
- Barn får inte befinna sig på arbetsplatsen. Förvara verktygen oåtkomligt för barn.
- Bär alltid skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar och mun- resp. nässkydd under arbeten med vinkelslipen.
- Bär lämplig arbetsklädsel, dvs inga löst hängande klädesplagg eller smycken – de skulle kunna fastna i rörliga delar. Halkfria skor rekommenderas. Använd ett hårnät för långt hår.
- Förvissa dig om före användningen att apparaten är föreskriftsenligt och säkert fixerad i fästena.
- Använd aldrig händerna eller andra föremål för att stoppa kapskivan. Sätt aldrig händerna i arbetsområdet av en kapskiva som är i gång. Ta heller aldrig i kapskivan när den är i drift. Det finns skaderisk!
- Fäst kapstativet på grundplattans (1) fyra fästhål på arbetsbänken. Säkerställ att bänk och stativ står stadigt.
- Förvissa dig om att arbetsområdet är rent och väl upplyst.
- Använd alltid skyddshuven (22).
- Skärstödet får endast användas med en vinkelslip som är utrustad med en lämplig skyddshuv av metall kring skärkivan.
- Positionera skyddshuven så att skärkivan går öppen i det nedre området och skyddshuven inte kan komma i kontakt med arbetsstycket.
- Vid skärarbeten uppstår gnistor. Se till att det inte finns något antändligt material inom arbetsområdet. Gnistor kan skada färgen, glaset eller andra ytor. Bär inte klädesplagg av nylon eller polyester, utan lämpliga arbetskläder av material som inte är antändliga.
- Se till att nåttsladden inte kommer in i skivans arbetsområde eller utsätts för gnistor.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fixerat mellan de båda spännchuckarna och ligger fast mot grundplattan.
- Ta inga arbetsstycken som är för stora för att kunna fixeras säkert mellan de båda spännchuckarna.
- Spänn fast arbetsstycket spänningsfritt.
- Säkra det kapade materialet för att undvika skador på grund av flygande eller fallande arbetsstycken.
- Säkerställ att kapskivan ej kllas fast och se till att den alltid har spännts fast tillräckligt mycket.
- Avlägsna arbetsstycket aldrig medan skivan är i gång.
- Säkerställ att arbetet aldrig påverkas av fuktighet.
- Innan och under användningen skall regelbundet kontrolleras att alla skruvar och skruvförband sitter fast eftersom skruvarna kan lossna på grund av vibration.
- Förvara skärstödet dammfritt och torrt.
- Kontrollera regelbundet att stativet och kapskivan inte är skadade. Använd aldrig skivan i fall det finns inbuktningar, jack eller andra skador. Även stativet skall ej användas i fall det konstateras skador.
- Se till att vinkelslipens skärskiva är monterad vertikalt mot grundplattan.
- Använd uteslutande skärskivor och inga skrubbskivor.
- Var alltid uppmärksam på skärdjupet, annars finns risk för att arbetsbordet kan skadas.
- Använd alltid kapstativets hävarm (29) för att placera maskinen i ändläget.
- Dra alltid ut vinkelslipmaskinens nätkontakt ur vägguttaget när den inte används. Det samma gäller för skivbyte och alla rengörings- och justeringsarbeten.
- Användande av ej tillåtna drivanordningar samt tekniska förändringar på kapstativet innebär att det ej lämnas någon garanti samt att något ansvar ej övertas.

Tätä katkaisupalkkia käytetään apuvälineenä käsikulmahiomakoneella suoritettavissa katkaisutoimenpiteissä (ainoastaan metallin yhteydessä). Sitä voidaan käyttää useimpien kulmahiomakoneiden kanssa, joiden laikkojen koko on Ø 180 tai Ø 230 mm. Lue tämä käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti ennen katkaisupalkin käyttöä.

## Asennusohje

Huomioi asennuksen osalta kuvat (A) ja yksityiskohtaiset kuvat (B – I).

Asennukseen tarvittavat seuraavat kita-avaimet (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), kuusiokoloavaimen (2,5 mm) ja uraruuviavaimen (6 mm).

- Kiinnitä kääntövarsi (2) kuusiokoloruuveilla M8 (3), välilevyllä (4), hammaskiekoilla (5) ja kuusikulma muttereilla (6) pohjalevyyn (1).
- Ruuvaa molemmat säätöruuvit (7) kääntövarren porareikiin.
- Asenna nyt taapeimpi leuka (8) kuusikulmaruuveilla M10 (11) ja nelikulmamutterilla (12) pohjalevyyn ja asenna lopuksi kulman säätämiseen kuusikulmaruuvi M10 (9), lukkolaatta (10) ja nelikulmamutteri (12) leukaan ja pohjalevyyn.
- Kiinnitä edessä oleva liikkuva puristusleuka (13) levyllä (14), epäkessolla (15), kuusikulmaruuveilla (11) ja nelikulmamutterilla (12) pohjalevyyn. Kuusikulmaruuviä kiristetään vain niin paljon, että puristusleuka liikkuu vielä hieman. Lopuksi kahvatanko ruuvataan kiinni keskiöön (16). Varmistuslevy (17) asetetaan kuusikulmaruuvien päälle ja kiinnitetään kuusikulmaruuveilla M8 (18) keskiön poraukseen kiinni. Tarkista keskiötä kiertämällä, että puristusleuka on kiinni, löystyykö se tai voiko sitä liikuttaa pohjalevyssä. Puristusreuna liikunta säädetään kuusikulmaruuveilla (11). Liimaa nyt molemmat materiaalisuojukset (19/20) puristusleukoihin.
- Asenna suojuus (22) molemmilla kumirenkailla (23) ja päätesuojuksella (24) suojuksen kaareen (21). Jos päätesuojuusta ei voida asettaa paikalleen, käytä siihen apuna vasaraa. Aseta suojuksen kaari lopuksi porauksen läpi kääntövarteen ja kiinnitä kierreruuvilla (25).
- **Kulmahiomakoneen asennus.**  
Aseta kulmahiomakone varressa molempien porauksien väliin. Kiinnitä kulmahiomakone sopivilla kiinnitystangoilla (26 tai 27). Linjaa kulmahiomakone molemmilla säätöruuveilla (7) pystysuoraan asentoon pohjalevyä kohti. Asenna molemmat kuusikulmaruuvit (28) kierretankojen päälle. Lopuksi asennetaan käsikahva (29). Tarkista laikan liikkuvuus jakoraossa, tarpeen vaatiessa säädä asennettu kulmahiomakoneen kääntövarsi kolmella kiinnitysruuvilla (3).
- **Kytke kulmahiomakone asennuksen jälkeen muutamaksi sekunniksi päälle ja sen jälkeen uudelleen pois päältä. Tarkista uudelleen kaikki ruuvien ja ruuviiltojen tiukkuus.**
- Katkaisupalkki on nyt käyttövalmis.

## Turvaohjeet

- Huomioi ehdottomasti käytetyn kulmahiomakoneen käyttöohje. Laitteen on vastattava saksalaisen VDE-standardin määräyksiä. Ainoastaan CE-merkinnällä varustettuja laitteita saa käyttää.
- Pidä lapset poissa työskentelypaikalta ja säilytä työkaluja poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä aina kulmahiomakoneella työskennellessäsi suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja kasv suojausta.
- Käytä sopivaa työvaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat joutua laitteen liikkuviin osiin. Luisumattomien jalkineiden käyttö on suositeltavaa. Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla.
- Varmista ennen käyttöä, että laite on kiinnitetty pitimeen määräysten mukaisesti ja turvallisesti.
- Älä koskaan käytä käsiä tai vieraita esineitä laikan pysäyttämiseen. Älä koskaan koske pyörivään laikkaan, tai koske laikkaan työn aikana. Uhmaava loukkaantumisaara!
- Kiinnitä katkaisupalkki neljällä kiinnitysreillä pohjalevyyn (1) työpöydälle. Varmista, että pöytä ja palkki ovat tukevasti paikoillaan.
- Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja hyvin valaistu.
- Käytä aina suojusta (22).
- Käytä katkaisupalkkia ainoastaan sellaisen kulmahiomakoneen kanssa, jossa katkaisulaikan ympärillä on asianmukainen metallinen suojuus.
- Aseta tämä suojuus niin, että katkaisulaikka liikkuu alaosassa vapaasti ja suojuus ei joudu kosketukseen työkappaleen kanssa.
- Katkaisutoimenpiteissä syntyy kipinöitä. Varmista, että työskentelyalueella ei ole syttyviä materiaaleja. Kipinät voivat vaurioittaa maalia, lasia tai muita pintoja. Älä käytä nylonista tai polyesteristä valmistettuja vaatteita, vaan sopivia ja palamattomia työvaatteita.
- Varmista, että verkkokaapeli ei pääse laikan työskentelyalueelle eikä kipinäalueelle.
- Varmista, että työkappale on kiinnitetty kunnolla puristusleukojen väliin ja on tiukasti pohjalevyä vasten.
- Älä käytä liian suuria työkappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti puristusleukojen väliin.
- Kiinnitä työkappale jännitteettömästi paikalleen.
- Varmista katkaistu kappale loukkaantumisen ja lentävien tai alas putoavien kappaleiden estämiseksi.
- Varmista, että laikka ei pyöri kiepahtaen ja että se on kunnolla kiinni.
- Älä poista työkappaletta, kun laikka vielä pyörii.
- Varmistu siitä, että et käytä laitetta kosteissa olosuhteissa.
- Tarkista ennen käyttöä ja käytön aikana säännöllisesti kaikkiin ruuvien kiinteys, sillä ruuvit voivat löystyä tärinän vaikutuksesta.
- Säilytä katkaisupalkkia pölyttömässä ja kuivassa tilassa.
- Tarkista myöskin katkaisupalkin ja laikan kunto, ettei niissä esiinny vikoja. Älä käytä laikkaa, jos siinä on painumia, uurteita tai muita vaurioita. Älä myöskään käytä katkaisupalkkia, jos havaitset siinä vikoja.
- Varmista, että kulmahiomakoneen katkaisulaikka on asennettu pystysuoraan asentoon suhteessa pohjalevyyn.
- Käytä ainoastaan katkaisulaikoja.
- Huomioi aina leikkauksyyvyys, sillä muutoin työpöytä saattaa vaurioitua.
- Käytä aina katkaisupalkin vipua (29), kun asetat laitteen pääteasentoon.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun et käytä laitetta, vaihdat laikkaa tai suoritat puhdistus- ja asetustöitä.
- Takuu ja kaikki muu vastuuedellytykset menetetään, jos laitteessa käytetään hyväksymättömiä käyttölaitteita tai katkaisupalkkiin tehdään teknisiä muutoksia.

Dette skillestativet er en hjelp for skillearbeid (kun for metall) med enhåndsvinklesliperen. Det kan brukes for de fleste vinkleslipere med en skivestørrelse på: Ø 180 eller Ø 230 mm. Les oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du tar skillestativet i bruk, særlig sikkerhetshenvisningene.

## Monteringsanvisning

Vær oppmerksom på bildene ved montering **(A)** og detaljbildene **(B til I)**.

For monteringen trenger du følgende skrunøkler (nøkkelvidde 10, nøkkelvidde 13, nøkkelvidde 17, nøkkelvidde 21), innvendig sekskantnøkkel (2,5 mm) og en sportrekker (6 mm).

- Fest svingarmen **(2)** med sekskantskruene M8 **(3)**, underlagsskivene **(4)**, tannskivene **(5)** og sekskantmutrene **(6)** på basisplaten **(1)**.
- Skru de to stillskruene **(7)** inn i gjengeboringene til svingarmen.
- Monter nå den bakre kjeven **(8)** med sekskantskruen M10 **(11)** og firkantmutteren **(12)** på basisplaten. Monter deretter for vinkelinnstillingen sekskantskruen M10 **(9)**, låseskiven **(10)** og firkantmutteren **(12)** med kjeven og basisplaten.
- Fest den fremre bevegelige klemkjeven **(13)** med skive **(14)**, eksenter **(15)**, sekskantskrue **(11)** og firkantmutter **(12)** på basisplaten, trekk sekskantskruen bare så fast at klemkjeven har litt klaring. Skru deretter grepstangen **(16)** inn i eksenteren. Stikk låseplaten **(17)** over hodet til sekskantskruen og fest med sekskantskruen M8 **(18)** inn i gjengeboringen til eksenteren. Kontroller ved å dreie eksenteren på grepstangen om klemkjeven kan låses fast, løses og forskyves i basisplaten. Klaringen til klemkjeven innstilles med sekskantskruen **(11)**. Lim nå de to beskyttelsestrekkene **(19/20)** på klemkjevene.
- Monter beskyttelseshetten **(22)** med de to gummiringene **(23)** og endekappen **(24)** på bøylen til beskyttelseshetten **(21)**. Dersom endekappen ikke kan settes på, bruk en hammer. Stikk deretter bøylen til beskyttelseshetten gjennom boringene i svingarmen og fest med gjengeskruen **(25)**.
- **Montering av vinklesliperen.**  
Rett inn vinklesliperen i svingarmen mellom de to boringene. Fest vinklesliperen med to passende gjengestenger **(26 eller 27)**. Rett inn vinklesliperen med de to stillskruene **(7)** loddrett mot basisplaten. Monter de to sekskantmutrene **(28)** fast over gjengestengene. Skru deretter fast håndgrepet **(29)**. Kontroller friløpet til kappeskivene i spalten, rett hvis nødvendig inn svingarmen med montert vinklesliper med de tre festeskrueene **(3)**.
- **Slå vinklesliperen på i noen sekunder etter avslutning av montasjen, og så av igjen. Kontroller på nytt at alle skruer og skrueforbindelser sitter fast.**
- Ditt skillestativ er nå driftsklart.

## Sikkerhetsanvisninger

- Du må absolutt være oppmerksom på angivelsene i bruksanvisningen til vinklesliperen du bruker. Dette apparatet må tilsvare VDE-direktivene. Det må kun brukes apparater med CE-tegnet.
- Hold barn borte fra arbeidsplassen og oppbevar verktøy utenfor barns rekkevidde.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern, vernehansker og munn- eller nesebeskyttelse under arbeid med vinklesliperen.
- Bruk egnede arbeidsklær, ikke bruk vide klær eller smykker som kan henge seg fast i bevegelige deler. En anbefaler sklifaste sko. Bruk hårnøtt hvis du har langt hår.
- Forsikre deg om at apparatet er festet forskriftsmessig og sikkert i holdeinnretningen før bruk.
- Bruk aldri hendene eller andre gjenstander for å stoppe kappeskiven. Grip aldri inn i arbeidsområdet til den løpende kappeskiven, eller berør aldri kappeskiven under arbeidet. Det er fare for skader!
- Fest kappestativet på de fire feste hullene på basisplaten **(1)** på arbeidsbordet. Sikre at bord og stativ står stabilt.
- Se til at arbeidsområdet er rent og godt opplyst.
- Bruk alltid vernehetten **(22)**.
- Bruk skillestativet kun med en vinklesliper som er utrustet med egnet metallisk vernehette rundt skilleskiven.
- Plasser denne verneskiven slik at skilleskiven går åpent i nedre område, og at vernehetten ikke kan komme i kontakt med arbeidsemnet.
- Skillearbeid produserer gnister. Pass på å ikke ha antennelige materialer i arbeidsområdet. Gnister kan skade farge, glass og andre overflater. Ikke bruk klær av nylon eller polyester, men egnede uantenkelige arbeidsklær.
- Se til at nettkabelen ikke kommer inn i arbeidsområdet til skiven eller i området til gnistene.
- Pass på at arbeidsemnet ligger godt mellom de to spennbakkene og ligger fast på grunnplaten.
- Ikke bruk materialer som er for store til å kunne festes sikkert mellom de to spennbakkene.
- Spenn arbeidsstykket inn spenningsfritt.
- Sikre det avskårede materialet for å unngå skader ved arbeidsstykker som slenges bort eller faller ned.
- Sikre at kappeskiven ikke klemmer og alltid er tilstrekkelig fastspent.
- Ta ikke ut arbeidsstykket mens skiven er i gang.
- Sikre at det under bruk ikke er utsatt for fuktighet.
- Kontroller regelmessig før og under bruk at samtlige skruer sitter fast, da skrueene kan løses på grunn av vibrasjon.
- Skillestativet må lagres tørt og støvfritt.
- Kontroller både stativet og kappeskiven regelmessig for eventuelle skader. Bruk ikke under noen omstendigheter skiven hvis du fastslår bulker, skår eller andre skader. Stativet må heller ikke benyttes hvis du fastslår skader.
- Pass på at skilleskiven til vinklesliperen din er montert loddrett til grunnplaten.
- Bruk kun skilleskiver og ingen skrubbaskiver.
- Pass alltid på snittdybden, ellers er det fare for skade på arbeidsbordet.
- Benytt alltid spaken **(29)** til kappestativet for å få maskinen i sluttstilling.
- Fjern alltid pluggen til vinklesliperen fra stikkkontakten når den ikke benyttes, når du skifter skive og ved samtlige rengjørings- og justeringsarbeider.
- Ved bruk av ikke godkjente drivaggregat, og ved tekniske endringer på kappestativet, utelukkes ethvert ansvar og garantiytelse.

Stojak do cięcia stanowi pomoc do cięcia (wyłącznie metalu) za pomocą szlifierki kątovej. Nadaje się on do użytku z większością szlifierek kątowych z tarczą ścierną o wielkości: Ø 180 lub Ø 230 mm. Przed rozpoczęciem użytkowania stojaka do cięcia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zasady bezpieczeństwa.

## Instrukcja montażu

Podczas montażu należy kierować się ilustracją (A) i szczegółowymi zdjęciami (B do I).

Do montażu potrzebne są następujące klucze płaskie (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), klucz imbusowy (2,5 mm) i śrubokręt płaski (6 mm).

- Ramię obrotowe (2) zamocować przy pomocy śrub imbusowych M8 (3), podkładek (4), podkładkami zębatymi (5) nakrętkami sześciokątnymi (6) na płycie podstawy (1).
- Obie śruby nastawcze (7) wkręcić do odwrtów gwintowanych ramienia obrotowego.
- Teraz należy zamontować tylną szczękę (8) śrubą sześciokątną M10 (11) i nakrętką czterokątną (12) na płycie podstawy. Następnie zamontować śrubę sześciokątną M10 (9) do nastawiania kąta, podkładkę zabezpieczającą (10) i nakrętkę czterokątną (12) razem ze szczęką i płytą podstawy.
- Przednią ruchomą szczękę zaciskową (13) zamocować na płycie podstawy przy pomocy podkładki (14), mimośrod (15), śruby sześciokątnej (11) i podkładki czterokątnej (12), śrubę sześciokątną dociągnąć tylko tak mocno, aby szczęką zaciskową miała jeszcze trochę luzu. Następnie wkręcić do mimośrodu drążek uchwytu (16). Błachę zabezpieczającą (17) osadzić nad głową śruby sześciokątnej (17) i zamocować ją śrubą sześciokątną M8 (18) w otworze gwintowanym mimośrodu. Obracając mimośrodem na drążku uchwytu sprawdzić, czy szczęką zaciskową daje się unieruchomić, poluzować i przesunąć w płycie podstawy. Luz szczęki zaciskowej nastawia się przy pomocy śruby sześciokątnej (11). Teraz należy nakleić na szczękę zaciskowe oba ochraniacze materiału (19/20).
- Kołpak ochronny (22) zamontować przy pomocy dwóch pierścieni gumowych (23) i pokrywy końcowej (24) na pałąku kołpaka ochronnego (21). Jeżeli pokrywa końcowa nie da się nałożyć, należy w tym celu użyć delikatnie młotka. Następnie pałąk kołpaka ochronnego włożyć przez otwór w ramieniu obrotowym i zamocować śrubą gwintowaną (25).
- **Montaż szlifierki kątovej.**  
Szlifierkę kątową ustawić w ramieniu obrotowym pomiędzy dwoma otworami. Zamocować szlifierkę kątową dwoma odpowiednimi drążkami gwintowanymi (26 albo 27). Przy pomocy dwóch śrub regulacyjnych (7) ustawić szlifierkę kątową pionowo do płyty podstawy. Obie nakrętki sześciokątne (28) nad drążkami gwintowanymi mocno dokręcić. Następnie dokręcić uchwyt (29). Sprawdzić swobodny ruch ściernicy tnącej w szczylinie tnącej, w razie potrzeby wyregulować ramię obrotowe z zamontowaną szlifierką kątową przy pomocy trzech śrub mocujących (3).
- **Po zakończeniu montażu należy włączyć szlifierkę kątową na kilka sekund, a następnie wyłączyć ją. Ponownie sprawdzić mocne osadzenie wszystkich śrub i złączy gwintowych.**
- Stojak do cięcia jest gotowy do użytku.

## Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy bezwzględnie przestrzegać informacji z instrukcji obsługi używanej szlifierki kątovej. Urządzenie musi spełniać wymagania VDE. Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie urządzeń ze znakiem CE.
- Trzymać dzieci z daleka od miejsca pracy i przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas pracy szlifierką kątową należy zawsze nosić okulary ochronne, ochronę słuchu, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową na usta bądź nos.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnego ubrania lub biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zalecane są buty na podszewkach antypoślizgowych. Osoby z długimi włosami powinny nosić siatkę na włosach.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo i pewnie zamocowane w uchwycie.
- Nigdy nie zatrzymywać ściernicy tnącej rękoma lub innymi przedmiotami. Nigdy nie sięgać do obszaru pracy ściernicy tnącej podczas ruchu lub dotykać ściernicy tnącej podczas pracy. Zachodzi niebezpieczeństwo urazu!
- Stojak do cięcia umocować na stole roboczym przy pomocy czterech otworów mocujących w płycie podstawy (1). Należy zapewnić, aby stół i stojak stały bezpiecznie.
- Zagwarantować czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Zawsze używać pokrywy (22).
- Stojak do cięcia należy użytkować tylko ze szlifierką kątową, wyposażoną w odpowiednią metalową osłoną wokół ściernicy tnącej.
- Tak ustawić osłonę, aby ściernica do cięcia znajdowała się u dołu, a nakładka ochronna nie stykała się z obrabianym przedmiotem.
- Cięcie ściernicą wydziela iskry. Należy zagwarantować, aby w pobliżu miejsca pracy nie było palnych materiałów. Iskry mogą niszczyć farby, szkło i inne powierzchnie. Nie należy nosić ubrania z poliestru lub nylonu, tylko odpowiedni niepalny ubiór roboczy.
- Upewnić się, że przewód sieciowy nie można znaleźć się w obszarze pracy ściernicy lub w strefie iskierzenia.
- Należy upewnić się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany pomiędzy oboma szczękami i mocno przylega do płyty podstawy.
- Nie używać obrabianych przedmiotów, które są za duże do pewnego zamocowania pomiędzy oboma szczękami.
- Zamocować przedmiot obrabiany bez napięcia.
- Zabezpieczać materiał odcięty tak, aby uniknąć urazów spowodowanych latającymi lub spadającymi przedmiotami obrabianymi.
- Należy zapewnić, aby ściernica tnąca nie była ustawiona ukośnie i była zawsze wystarczająco mocno zamocowana.
- Nie wyjmować przedmiotu obrabianego przy obracającej się ściernicy.
- Należy zapewnić, aby nie pracować w warunkach wilgotnych.
- Regularnie, przed użyciem oraz podczas użytkowania sprawdzać czy wszystkie śruby są mocno dokręcone, ponieważ pod wpływem wibracji śruby mogą się poluzować.
- Stojak do cięcia należy przechowywać w miejscu wolnym od pyłu i suchym.
- Należy regularnie sprawdzać zarówno stojak jak i ściernicę tnącą pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie stosować ściernicy, jeżeli zostaną stwierdzone wgłębienia, wręby lub inne uszkodzenia. Nie wolno także używać stojaka, jeżeli stwierdzone zostały uszkodzenia.
- Upewnić się, że ściernica do cięcia szlifierki kątovej jest ustawiona pod kątem prostym do płyty podstawy.
- Używać wyłącznie ściernic do cięcia, a nie ściernic do zdzierania.
- Zawsze uważać na głębokość cięcia, gdyż inaczej zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia stołu warsztatowego.
- Aby maszynę doprowadzić do pozycji końcowej należy zawsze używać dźwigni (29) stojaka do cięcia.
- Podczas wymiany ściernicy, wszelkich prac regulacyjnych, czyszczenia oraz gdy szlifierka jest nieużywana należy wciągnąć wtyk szlifierki kątovej z gniazda sieciowego.
- Przypadki zastosowania niedopuszczonych urządzeń napędowych oraz zmian technicznych stojaka do cięcia powoduje wykluczenie wszelkiej odpowiedzialności i rekojmi.

Αυτή η βάση κοπής σας βοηθά στις κοπτικές σας εργασίες (αποκλειστικά και μόνο για μέταλλα) με το γωνιακό τροχό για χρήση με ένα χέρι. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με τους περισσότερους γωνιακούς λειαντήρες με μέγεθος δίσκου: α 180 ή α 230 χιλ. Πριν τη χρήση της βάσης κοπής παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης και ιδιαίτερα τις Υποδείξεις ασφαλείας.

## Οδηγία συναρμολόγησης

Για τη συναρμολόγηση παρακαλούμε να προσέξετε την απεικόνιση **(A)** και τις φωτογραφίες των λεπτομερειών **(B έως I)**. Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε τα ακόλουθα γερμανικά κλειδιά (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), κλειδιά άλλων (2,5 χιλ.) και ένα κατασβίδι (6 χιλ.).

- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)** με τις βίδες άλλων M8 **(3)** και τις ροδέλλες **(4)**, τις οδοντωτές ροδέλλες **(5)** και τα παξιμάδια άλλων πάνω στην πλάκα της βάσης **(1)**.
- Συνδέστε τις δύο βίδες ρύθμισης **(7)** στις υποδοχές στον περιστρεφόμενο βραχίονα.
- Τοποθετήστε τώρα την πύα σιαγώνων σύσφιξης **(8)** με τη βίδα άλλων M10 **(11)** και το τετράγωνο περικόχλιο **(12)** επάνω στην πλάκα της βάσης. Στη συνέχεια τοποθετήστε για τη ρύθμιση της γωνίας τη βίδα άλλων M10 **(9)**, τη ροδέλλα ασφαλείας **(10)** και το τετράγωνο περικόχλιο **(12)** μαζί με τη σιαγώνα σύσφιξης και την πλάκα της βάσης.
- Στερεώστε την μπροστινή κινητή σιαγώνα **(13)** με τη ροδέλλα **(14)**, τον έκκεντρο κύλινδρο **(15)**, τη βίδα άλλων **(11)** και το τετράγωνο περικόχλιο **(12)** επάνω στην πλάκα βάσης. Σφίξτε τη βίδα άλλων μόνο έτσι, ώστε η σιαγώνα σύσφιξης να είναι ακόμα λιγάκι χαλαρή. Ύστερα βιδώστε τη χειρολαβή **(16)** στον έκκεντρο κύλινδρο. Περάστε το έλασμα ασφαλείας **(17)** πάνω από την κεφαλή της βίδας άλλων και στερεώστε το μαζί με την βίδα άλλων M8 **(18)** στην ανάλογη υποδοχή του έκκεντρου κυλίνδρου. Ελέγξτε αν η σιαγώνα σύσφιξης στερεώνεται, λύνεται και μετατοπίζεται εντός της πλάκας βάσης, στρέφοντας τον έκκεντρο κύλινδρο από την χειρολαβή. Ο τζόνος της σιαγώνας σύσφιξης ρυθμίζεται με τη βίδα άλλων **(11)**. Κολλήστε τώρα τα δύο προστατευτικά υλικά **(19/20)** στις σιαγώνες σύσφιξης.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό καπάκι **(22)** με τις δύο λατιχνίσιες ροδέλλες **(23)** και το τελικό πάμα **(24)** επάνω στο ζυγό του προστατευτικού καπακιού **(21)**. Σε περίπτωση που δεν πιάνετε το τελικό πάμα, να χρησιμοποιήσετε ένα σφυρί. Μετά περάστε το ζυγό του προστατευτικού καπακιού μέσα από τη διάτρηση του περιστρεφόμενου βραχίονα και στερεώστε τον με την ανάλογη βίδα **(25)**.
- **Τοποθέτηση του γωνιακού λειαντήρα**  
Ευθυγραμμίστε τον γωνιακό λειαντήρα μεταξύ των δύο διατρήσεων. Στερεώστε τον γωνιακό λειαντήρα με δύο εφαρμοστές βέργες με σπείρωμα **(26 ή 27)**. Ρυθμίστε τον γωνιακό λειαντήρα με τις δύο βίδες ρύθμισης **(7)** έτσι, ώστε ο γωνιακός λειαντήρας να στέκεται κάθετα προς την πλάκα της βάσης. Βιδώστε σφικτά τώρα τα δύο παξιμάδια άλλων **(28)** επάνω στις βέργες με σπείρωμα. Ακολουθώντας βιδώστε σφικτά τη χειρολαβή. Ελέγξτε την ελεύθερη περιστροφή του διαχωριστικού δίσκου μέσα στη σχισμή κοπής, αν χρειαστεί, ευθυγραμμίστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα με τον τοποθετημένο γωνιακό λειαντήρα με τις τρεις βίδες στερέωσης **(3)**.
- **Ενεργοποιήστε τον γωνιακό λειαντήρα μετά τη λήξη της συναρμολόγησης για μερικά δευτερόλεπτα και μετά απενεργοποιήστε τον. Επανελέγξτε την καλή στερέωση όλων των βιδών και των βιδωσυνδέσεων.**
- Η βάση σας είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

## Υποδείξεις ασφαλείας

- Παρακαλούμε να προσέξετε οπωσδήποτε τα στοιχεία της Οδηγίας χρήσης του χρησιμοποιούμενου γωνιακού λειαντήρα. Αυτή η συσκευή πρέπει να ανταποκρίνεται στις οδηγίες VDE. Επιτρέπεται η χρήση μόνο των συσκευών με το σήμα CE.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την περιοχή εργασίας και τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά.
- Κατά την εργασία με τον γωνιακό λειαντήρα να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ηχοπροστασία, προστατευτικά γάντια και προστασία στόματος ή μύτης.
- Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας, μη φοράτε πολύ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, για να μην πασιτούν από τα κινούμενα τμήματα της συσκευής. Συνιστάται να αντιολισθητικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να χρησιμοποιείτε δίχτυ μαλλιών.
- Πριν τη χρήση να σιγουρεύεστε πως η συσκευή είναι σωστά και ασφαλώς τοποθετημένη στο στήριγμά της.
- Μη σταματάτε ποτέ την κίνηση του δίσκου με τα χέρια σας ή με άλλα αντικείμενα. Προσέξτε να μην βάζετε ποτέ το χέρι σας στην περιοχή εργασίας του εν λειτουργία διαχωριστικού δίσκου και να μην έρθετε σε επαφή με τον δίσκο κατά τη διάρκεια της εργασίας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Στερεώστε τη βάση κοπής στις τέσσερις οπές στερέωσης της πλάκας της βάσης **(1)** άνω στον πάγκο εργασίας. Σιγουρευτείτε πως ο πάγκος εργασίας και η βάση κοπής στέκονται με απόλυτη ασφάλεια.
- Σιγουρευτείτε πως η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτίζεται καλά.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό καπάκι **(22)**.
- Να χρησιμοποιείτε τη βάση κοπής πάντα σε συνδυασμό με έναν γωνιακό λειαντήρα, εξοπλισμένο με το κατάλληλο προστατευτικό μεταλλικό καπάκι γύρω από τον διαχωριστικό δίσκο.
- Να τοποθετείτε αυτό το προστατευτικό καπάκι έτσι ώστε ο διαχωριστικός δίσκος να κινείται ακλόνητος στο κάτω τμήμα και να μην μπορεί να έρχεται το προστατευτικό καπάκι σε επαφή με το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Κατά τις εργασίες διαχωρισμού δημιουργούνται σπινθήρες. Σιγουρευθείτε πως δεν βρίσκονται εύφλεκτα υλικά κοντά στο σημείο εργασίας. Οι σπινθήρες μπορούν να καταστρέψουν χρώματα, γυαλιά και άλλες επιφάνειες. Μη φοράτε ρούχα από νάylon ή πολυεστερικό, αλλά κατάλληλα, μη εύφλεκτα ρούχα εργασίας.
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο δεν έρχεται στην περιοχή λειτουργίας του δίσκου ή των σπινθρών.
- Σιγουρευθείτε πως το κατεργαζόμενο αντικείμενο είναι καλά στερεωμένο ανάμεσα στις δύο σιαγώνες σύσφιξης και ακουμπάει καλά επάνω στην πλάκα της βάσης.
- Μην κατεργάζεστε αντικείμενα που είναι πολύ μεγάλα και δεν μπορούν να στερεωθούν καλά ανάμεσα στις δύο σιαγώνες σύσφιξης.
- Στερεώστε το κατεργαζόμενο αντικείμενο χωρίς να δημιουργείται μεγάλη τάση.
- Να φροντίζετε για το μάζεμα του κομμένου υλικού προς αποφυγή τραυματισμών από υπολείματα που πέφτουν ή πετάνε.
- Σιγουρευθείτε πως ο διαχωριστικός δίσκος περιστρέφεται ελεύθερα και είναι πάντα επαρκώς στερεωμένος.
- Μην αφαιρείτε το κατεργαζόμενο αντικείμενο κατά τη λειτουργία του δίσκου.
- Σιγουρευθείτε να μη γίνετε καμία χρήση υπό επιρροή υγρασίας.
- Πριν από τη χρήση και κατά τη διάρκεια της χρήσης να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά φημιγμένες όλες οι βίδες, επειδή από ενδοχόμενες κραδασμούς μπορούν να χαλαρώσουν οι βίδες.
- Να φυλάγετε τη βάση κοπής σε χώρο στεγνό και χωρίς σκόνη. Να ελέγχετε τακτικά και τη βάση κοπής και τον διαχωριστικό δίσκο για ενδοχόμενες βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε το δίσκο με κανένα τρόπο, εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βαθουλώματα, σχισμές ή άλλα ελαττώματα. Μη χρησιμοποιείτε ούτε τη βάση αν διαπιστώσετε βλάβες.
- Σιγουρευτείτε πως ο διαχωριστικός δίσκος του γωνιακού σας λειαντήρα είναι τοποθετημένος κάθετα προς την πλάκα.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο διαχωριστικούς δίσκους και όχι δίσκους βλάσης.
- Να προσέχετε πάντα το βάθος της κοπής, διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος βλάβης στον πάγκο εργασίας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το μοχλό **(29)** της βάσης κοπής για να φέρετε τη συσκευή στην τελική θέση.
- Να βγάζετε πάντα το βύσμα σύνδεσης με το δίκτυο του γωνιακού λειαντήρα σας από την πρίζα, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, για την αλλαγή του δίσκου και για όλες τις εργασίες καθαρισμού και ευθυγράμμισης.
- Η χρήση κινητήριων συσκευών χωρίς έγκριση καθώς και ενδοχόμενες τεχνικές τροποποιήσεις της βάσης κοπής έχουν σαν συνέπεια τον αποκλεισμό κάθε ευθύνης και εγγύησης.



Bu kesim sehпасı, tek el açılı taşlayıcıyla kesim çalışmaları (yalnızca metal) için yardımcı araç olarak tasarlanmıştır. Şu taş çapına sahip çoğu açılı taşlayıcı için kullanılabilir: Ø 180 veya Ø 230 mm. Kesim sehпасını kullanmaya başlamadan önce bu kullanma kılavuzunu, özellikle emniyetle ilgili bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.

## Montaj talimatı

Montaj işlemleri için Şekil (A) ve Detay resimlerine

**(B'den l'ya kadar)** dikkat ediniz.

Montaj için açık ağızlı anahtar (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), alyen anahtar (2,5 mm) ve bir yıldız tornavida (6 mm) gerekir.

- Hareketli kolu **(2)**, altı köşe civatalarla M8 **(3)**, pullarla **(4)**, rondelalarla **(5)** ve altı köşe somunlarla **(6)** taban plakasına **(1)** sabitleyiniz.
- Her iki ayar civatasını **(7)** hareketli kolun dış deliklerine vidalayınız.
- Şimdi arka çeneyi **(8)** altı köşe civata M10 **(11)** ve dört köşe somun **(12)** ile taban plakasına monte ediniz. Ardından açıcı ayarı için altı köşe civatayı M10 **(9)**, segmanı **(10)** ve dört köşe somunu **(12)** çene ve taban plakasına monte ediniz.
- Öndeki hareketli çeneyi **(13)** pul **(14)**, eksantrik **(15)**, altı köşe civata **(11)** ve dört köşe somun **(12)** ile taban plakasına monte ediniz, altı köşe civatayı yalnızca sıkma çenesinde biraz boşluk kalana kadar sıkınız. Ardından tutma çubuğunu **(16)** eksantrik içine vidalayınız. Emniyet sacını **(17)** altı köşe civatanın kafası üstüne takınız ve altı köşe civata M8 **(18)** ile eksantriğin dışı deliği içinde sabitleyiniz. Tutma çubuğundaki eksantriği çevirmek suretiyle, sıkma çenesinin sabitlendiğini, gevşediğini ve taban plakasında kaydığını kontrol ediniz. Sıkma çenesinin boşluğu altı köşe civata **(11)** ile ayarlanır. Şimdi her iki malzeme koruyucusunu **(19/20)** sıkma çeneleri üstüne yapıştırınız.
- Koruyucu kapağı **(22)** iki kauçuk halka **(23)** ve uç kapağı **(24)** ile koruyucu kapak askısına **(21)** monte ediniz. Uç kapağı takılmadığında, bunun için bir çekiç kullanınız. Ardından koruyucu kapak askısını hareketli koldaki deliğe takınız ve dışı civata **(25)** ile sabitleyiniz.
- Açılı taşlayıcı montajı**  
Açılı taşlayıcıyı hareketli kolda iki delik arasında hizalayınız. Açılı taşlayıcıyı uygun iki dişli çubuk **(26 veya 27)** ile sabitleyiniz. Açılı taşlayıcıyı her iki ayar civatası **(7)** ile taban plakasına dikey olarak hizalayınız. İki altı köşe somunu **(28)** dişli çubuklar üstüne sıkıca monte ediniz. Ardından tutma kolunu **(29)** sıkınız. Kesme taşının kesme aralığında serbest dönüşünü kontrol ediniz, gerektiğinde üç sabitleme civatasıyla **(3)** hareketli kolu monte edilmiş açılı taşlayıcıyla birlikte hizalayınız.
- Montaj bittikten sonra açılı taşlayıcıyı birkaç saniyelikliğine çalıştırıp-kapatınız. Tüm civataların ve vidalı bağlantıların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.**
- Kesim sehpanız şimdi çalışmaya hazırdır.

## Emniyetle ilgili bilgiler

- Kullanılan açılı taşlayıcının kullanma kılavuzu içerisinde yazılı bilgilere mutlaka riayet ediniz. Bu cihazın VDE direktiflerine uygun olması gerekir. Yalnızca CE işaretine sahip cihazlar kullanılabilir.
- Çocukları çalışma yerinden uzak tutunuz ve takımları çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayınız.
- Açılı taşlayıcıyla çalışırken daima koruyucu gözlük, kulaklık, eldiven ve bir ağır veya burun maskesi kullanınız.
- Uygun iş kıyafetleri giyiniz, bol giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız, bunlar hareketli parçalar tarafından tutulabilir. Kaymayan ayakkabı giymenizi tavsiye edilir. Saçlarınız uzunsuza bir saç filesi ile toplayınız.
- Kullanmaya başlamadan önce cihazın kurallara uygun ve tutucu içinde emniyette olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kesme taşını durdurmak için asla ellerinizi veya başka nesnelere kullanmayınız. Çalışan kesme taşının çalışma sahası içine asla elinizi sokmayınız, veya çalışırken kesme taşına dokunmayınız. Yaranma tehlikesi bulunur!
- Kesim sehпасını, çalışma tezgahı üzerinde taban plakasının **(1)** dört sabiteme deliğine sabitleyiniz. Tezgah ve sehpanın güvenli bir şekilde duruyur olmasını sağlayınız.
- Çalışma sahasının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayınız.
- Her zaman koruyucu kapağı **(22)** kullanınız.
- Kesim sehпасını yalnızca, çevresinde uygun bir metal koruyucu kapağına sahip açılı taşlayıcıyla birlikte kullanınız.
- Söz konusu koruyucu kapağı, kesme taşı alt kısmında serbestçe dönebilecek ve koruyucu kapak iş parçasına temas etmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Kesim çalışmaları sırasında kıvılcımlar çıkabilir. Çalışma sahası içinde tutuşma tehlikesine sahip malzemelerin olmamasını sağlayınız. Kıvılcımlar boyaya, cama ve diğer yüzeylere zarar verebilir. Naylon veya polyester kıyafetler giymeyiniz, aksine uygun ve tutuşmayan iş kıyafeti giyiniz.
- Elektrik kablolarının, taşın çalışma sahasına veya kıvılcımların sıçradığı sahaya girmemesini sağlayınız.
- İş parçasının her iki sıkma çenesi arasında iyi sabitlenmesine ve taban plakası üzerinde sağlam durmasına dikkat ediniz.
- İki sıkma çenesi arasında güvenli şekilde sabitlenmesi için çok büyük iş parçası kullanmayınız.
- İş parçasını gerilim yaratmadan sıkınız.
- Savrulma veya düşen iş parçaları nedeniyle yaralanmalara meydan vermemek için kesilen malzemeyi sabitleyiniz.
- Kesme taşının bir yere temas etmemesini ve her zaman yeterince sıklıkla olmasını sağlayınız.
- Taş dönerken iş parçasını almayınız.
- Nem etkisi varken kullanılmamasını sağlayınız.
- Kullanmadan önce ve kullanırken tüm civataların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz, çünkü titreşim nedeniyle civatalar gevşeyebilir.
- Kesim sehпасını tozuz ve kuru bir yerde saklayınız.
- Gerek sehpa da gerekse de kesme taşında hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Bir şişkinlik, kırık veya başka bir hasar tespit ettiğinizde taşı kesinlikle kullanmayınız. Hasar tespit edildiğinde sehpa da kullanılmamalıdır.
- Açılı taşlayıcının kesme taşının taban plakasına dik olarak monte edilmiş olmasını sağlayınız.
- Yalnızca kesme taşları kullanınız, taşlama taşları kullanmayınız.
- Her zaman kesim derinliğine dikkat ediniz, aksi takdirde çalışma tezgahının zarar görme tehlikesi mevcuttur.
- Makineyi son konuma getirmek için her zaman kesim sehпасının kolunu **(29)** kullanınız.
- Kullanmadığınızda, taş değişiminde ve her türlü temizlik ve ayar çalışmasında açılı taşlayıcının fişini daima prizden çekiniz.
- İzin verilmiş tahrik cihazlarının kullanılması ve ayrıca kesim sehпасında teknik değişiklik yapılması halinde üstlenilen her türlü mesuliyet ve verilen her türlü garanti kaybedilir.

Tento stojan na úhlovou brusku je pomůckou při řezání (výhradně kovu) pomocí ruční úhlové brusky. Je použitelný pro většinu úhlových brusek s velikostí kotouče: Ø 180 nebo Ø 230 mm. Před použitím stojanu si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, zvláště bezpečnostní pokyny.

## Návod k montáži

Při montáži se prosím podívejte na vyobrazení **(A)** a detailní fotky **(B až I)**.

K montáži potřebujete následující ploché klíče (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), imbusový klíč (2,5 mm) a plochý šroubovák (6 mm).

- Upevněte otočné rameno **(2)** šrouby s šestihlannou hlavou M8 **(3)**, podložkami **(4)**, zubatými podložkami **(5)** a šestihlannými maticemi **(6)** na základní desce **(1)**.
  - Našroubujte oba stavěcí šrouby **(7)** do otvorů se závitem otočného ramena.
  - Nyní připevněte zadní čelist **(8)** šrouby s šestihlannou hlavou M10 **(11)** a čtyřhlannou maticí **(12)** na základní desku. Následně smontujte pro nastavování úhlu šroub s šestihlannou hlavou M10 **(9)**, pojistnou podložku **(10)** a čtyřhlannou maticí **(12)** s čelistí a základní deskou.
  - Upevněte přední pohyblivou upínací čelist **(13)** podložkou **(14)**, výstředníkem **(15)**, šroubem s šestihlannou hlavou **(11)** a čtyřhlannou maticí **(12)** na základní desce, šroub s šestihlannou hlavou utáhněte jen tak, aby upínací čelist měla trochu vůli. Následně našroubujte madlo **(16)** do výstředníku. Pojistnou podložku **(17)** nasuňte přes hlavu šestihlanného šroubu a šroubem s šestihlannou hlavou M8 **(18)** upevněte v otvoru se závitem ve výstředníku. Zkontrolujte otočením výstředníku na madlu, zda lze upínací čelist utahovat, povolovat a posunovat v základní desce. Vůle upínací čelisti se nastavuje šroubem s šestihlannou hlavou **(11)**. Na upínací čelisti nyní nalepte oba ochranné materiály **(19/20)**.
  - Namontujte ochranný kryt **(22)** se dvěma pryžovými kroužky **(23)** a koncovou čepičkou **(24)** na rukojeti ochranného krytu **(21)**. Pokud by koncová čepička nešla nasadit, použijte k tomu kladivo. Následně prostrčte rukojet ochranného krytu otvorem v otočném ramenu a upevněte pomocí závitového šroubu **(25)**.
  - **Montáž úhlové brusky.**  
Usadte úhlovou brusku v otočném ramenu mezi dvěma otvory. Upevněte úhlovou brusku dvěma vhodnými závitovými tyčemi **(26 nebo 27)**. Vyrovnajte úhlovou brusku oběma seřizovacími šrouby **(7)** kolmo k základní desce. Oba šrouby s šestihlannou hlavou **(28)** našroubujte pevně na závitové tyče. Následně pevně přišroubujte rukojet **(29)**. Překontrolujte volnoběh rozbrušovacího kotouče ve šterbině, v případě potřeby vyrovnejte pomocí upevňovacích šroubů **(3)** otočné rameno s namontovanou úhlovou bruskou.
  - **Po ukončení montáže zapněte na několik sekund úhlovou brusku a pak ji zase vypněte. Znovu zkontrolujte pevné usazení všech šroubů a šroubových spojů.**
  - Váš stojan je nyní připraven k provozu.
- ## Bezpečnostní pokyny
- Bezpodmínečně dodržujte údaje v návodu k obsluze používaného úhlové brusky. Tento přístroj musí odpovídat směrnicím VDE. Je dovoleno používat pouze přístroje se značkou CE.
  - Pracoviště chraňte před dětmi a nařadí uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Při práci s úhlovou bruskou noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochranné rukavice a ochranu úst resp. nosu.
  - Noste vhodný pracovní oděv, nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohybujícími se částmi. Doporučuje se protiskluzová obuv. Pokud máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy.
  - Před použitím se ujistěte, že přístroj je předpisově a bezpečně upevněn v držáku.
  - Nikdy nepoužívejte ruce nebo jiné předměty, abyste zastavili rozbrušovací kotouč. Nikdy nesahejte do pracovního prostoru běžícího rozbrušovacího kotouče, ani se během práce kotouče nedotýkejte. Hrozí nebezpečí poranění!
  - Upevněte stojan do čtyř otvorů v základní desce **(1)** na pracovním stole. Zajistěte, aby stůl i stojan stály pevně.
  - Zajistěte, aby byl pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.
  - Vždy používejte ochranný kryt **(22)**.
  - Používejte stojan jen s úhlovou bruskou, která je vybavena vhodným kovovým krytem kolem rozbrušovacího kotouče.
  - Ochranný kryt umístěte tak, aby byl rozbrušovací kotouč v dolní části otevřený a ochranný kryt nemohl přijít do styku s obrobkem.
  - Řezání vytváří jiskry. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru nenacházely žádné hořlavé materiály. Jiskření může poškodit barvu, sklo a jiné povrchy. Nenoste oděv z nylonu nebo polyesteru, nýbrž vhodný nehořlavý pracovní oděv.
  - Zajistěte, aby se síťový kabel nedostal do pracovního prostoru kotouče nebo do prostoru úletu jisker.
  - Zajistěte, aby byl obrobek dobře upevněn mezi oběma upínacími čelistmi a pevně dosedal na základní desku.
  - Nepoužívejte obrobky, které jsou příliš velké na to, aby bylo možné je upevnit mezi obě upínací čelisti.
  - Obrobek upněte bez napětí.
  - Zajistěte odřezané materiály, abyste předešli zranění způsobenému odlétávajícími nebo padajícími obrobky.
  - Zajistěte, aby rozbrušovací kotouč nebyl vychýlen ze svislé polohy a byl stále dostatečně pevně upnutý.
  - Nikdy nevyjímejte obrobek pokud kotouč běží.
  - Zajistěte, aby se přístroj nepoužíval ve vlhku.
  - Kontrolujte pravidelně před použitím a během používání pevné usazení všech šroubů, protože z důvodů vibrace se šrouby mohou uvolnit.
  - Stojan skladujte na bezprašném a suchém místě.
  - Pravidelně kontrolujte jak stojan, tak i rozbrušovací kotouč, zda nejsou poškozené. Kotouč v žádném případě nepoužívejte, jestliže zjistíte výstupky, zářezy nebo jiná poškození. Nepoužívejte ani stojan, pokud zjistíte poškození.
  - Zajistěte, aby rozbrušovací kotouč Vaší úhlové brusky byl namontován svisle vůči základní desce.
  - Používejte výhradně rozbrušovací kotouče a ne hrubovací brusné kotouče.
  - Dbejte vždy na hloubku řezu, jinak hrozí nebezpečí, že se poškodí pracovní stůl.
  - Vždy používejte páku **(29)** stojanu, abyste stroj dostali do koncové polohy.
  - Vytahujte vždy zástrčku úhlové brusky ze sítě při nepoužívání, výměně kotouče a jakémkoli čištění a seřizování.
  - Při použití neschválených poháněcích zařízení i technických změnách provedených na stojanu zaniká právo na záruční reklamaci a záruční plnění.

Ez a vágóállvány segít az egykezes sarokcsiszolóval végzett vágómunkáknál (kizárólag fém esetében). Alkalmazható a legtöbb sarokcsiszolóhoz, amennyiben  $\varnothing$  180 vagy  $\varnothing$  230 mm-es korongmérettel rendelkeznek. A vágóállvány használata előtt olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös figyelmet fordítva a biztonsági tudnivalókra!

## Összeszerelési utasítás

Összeszereléskor fordítson figyelmet az **(A)** ábrára és a részletes képekre **(B-től I-ig)**!

Összeszereléskor a következő csavarok/szöcskókra lesz szüksége: villáskulcsok: (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), imbuszkulcs: (2,5 mm), hagyományos csavarhúzó (6 mm).

- Rögzítse a lengőkart **(2)** az alátétet **(4)**, a fogazott alátétet **(5)** és a hatszögletű csavaranyát **(6)** az alaplemezen **(1)** az M8-as **(3)** imbuszkulccsal!
- Csavarja be mindkét állítócsavart **(7)** a lengőkar menetes furataiba!
- Szerelje fel a hátsó befogópófát **(8)** az M10 **(11)** és hatszögletű csavarral és a négyszögletű csavaranyával **(12)** az alaplemezeire! Ezt követően szerelje fel az alaplemeze a szögállításhoz szükséges M10-es hatszögletű csavart **(9)**, a biztosító alátétet **(10)** és a négyszögletű csavaranyát **(12)** a befogópófával!
- Rögzítse az elülső, mozgatható szorítópófát **(13)** az alátéttel **(14)**, az excenterrel **(15)**, a hatszögletű csavarral **(11)** és a négyszögletű csavaranyával **(12)** az alaplemezeire! A hatszögletű csavart csak annyira húzza meg, hogy a szorítópófnak legyen némi játéka! Ezt követően csavarja be a fogantyút **(16)** az excenterbe! A biztosítólemezt **(17)** helyezze a hatszögletű csavar feje fölé és rögzítse az excenter menetes furatában az M8-as hatszögletű csavarral **(18)**! A fogantyú excenterének elforgatásával győződjön meg arról, hogy a befogópófa rögzíthető, fellazítható és az alaplemezen eltolható! A befogópófa játékát a hatszögletű csavarral **(11)** lehet állítani. Ragassza fel a két fémvédőt **(19/20)** a befogópófákra!
- Szerelje fel a védőborítást **(22)** a két gumigyűrűvel **(23)** és a zárósapkával **(24)** a védőborítás vasalatára **(21)**! Amennyiben a zárósapkát nem tudja egyszerűen felszerelni, használjon kalapácsot! Ezt követően dugja át a védőborítás vasalatát a lengőkar furatán és a menetes csavarral **(25)** rögzítse!
- **A sarokcsiszoló összeszerelése.**  
Igazítsa be a sarokcsiszolót a lengőkar két furata közé! Rögzítse a sarokcsiszolót a két megfelelő méretű menetes rudazat egyikével **(26 vagy 27)**! Igazítsa az alaplemezhöz viszonyított függőleges állásba a sarokcsiszolót a két állítócsavarral **(7)**! Mindkét hatszögletű csavaranyát **(28)** rögzítse a menetes rudazatra! Ezt követően csavarja szorosra a fogantyút **(29)**! Ellenőrizze a vágókorong szabad futását a vágórésben! Szükség esetén a lengőkaron található három rögzítőcsavarral **(3)** állítható be a szabad futás, a sarokcsiszoló felszerelt állapotában.
- **Az összeszerelést követően kapcsolja be a sarokcsiszolót néhány másodpercre, majd kapcsolja ki! Ellenőrizze az összes csavar és csavarkötés rögzítését!**
- Vágóállvány ezt követően üzemkész állapotban van.

## Biztonsági tudnivalók

- Feltétlenül fordítson figyelmet a használatban lévő sarokcsiszoló kezelési utasításában leírtakra! A készüléknek feltétlenül meg kell felelnie a VDE (Elektrotechnikai, Elektronikai és Információtechnikai Szövetség útmutatásainak. Kizárólag CE (Európai Közöségi Megfelelési Jel) jellel ellátott készülékek használhatók.
- Tartsa távol a gyerekeket a munkavégzés helyétől és a szerszámokat gyerekek számára nem elérhető helyen tartsa!
- A sarokcsiszoló használatakor minden esetben viseljen védőösműveget, fülvédőt, védőkesztyűt valamint száj-és orrvédőt!
- Viseljen megfelelő munkaruházatot! Ne viseljen bő ruhát, ékszert! A megfelelő alkatrészek ezeket beránthatják. Csúszásmentes lábbeli javasolt. Hosszú hajhoz használjon hajhálót!
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék előírászerűen és biztosan rögzítésre került a tartón!
- Soha ne használja a kezét vagy más tárgyat a vágókorong megállításához! Soha ne nyúljon a vágókorong munkaterületébe ill. ne érintse meg a mozgásban lévő vágókorongot! Balesetveszély!
- Rögzítse a vágóállványt az alapmez **(1)** négy rögzítőfuratánál a munkaasztalon! Győződjön meg arról, hogy az asztal és az állvány biztosan állnak!
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a munkaterület tiszta és megfelelő világítással rendelkezik!
- Minden esetben használja a védőburkolatot **(22)**!
- A vágóállványt, csak olyan sarokcsiszolóhoz alkalmazza, melyek a vágókorong körül megfelelő fém védőburkolattal ellátottak!
- Állítsa be a védőburkolatot úgy, hogy a vágókorong alul nyitott helyzetben futhasson és a burkolat ne érintkezhesen a munkadarabbal!
- Vágáskor szikra keletkezik. Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen ne legyenek gyúlékony anyagok! A szikrák megsérthetik a festett felületeket, az üveget és más egyéb felületeket. Ne viseljen műszálas, nejlon vagy poliészter ruházatot, hanem megfelelő nem gyúlékony munkaruházatot!
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati kábel ne legyen a korong munkaterületének vagy a szikraképződés helyének közelében!
- Győződjön meg arról, hogy a munkadarab a két befogópófa között szilárdan helyezkedik el és felfekszik az alaplemezeire!
- Ne dolgozzon túl nagy munkadarabokkal, melyeket nem tud biztonságosan rögzíteni a két befogópófa közé!
- Rögzítse a munkadarabot feszültségmentesen!
- A levágott munkadarabokat távolítsa el! A repülő vagy leeső munkadarab maradvékok balesetet okozhatnak!
- Győződjön meg arról, hogy a vágókorong nincs beszorulva és megfelelően rögzítésre került!
- Ne vegye ki a munkadarabot a korong forgása közben!
- A készüléket ne használja nedves, párás környezetben!
- Használat előtt győződjön meg a csavarok és csavarkötések szoros állapotáról! A vibráció által ezek fellazulhatnak.
- Tartsa távol a vágóállványt pormentesen és száraz helyen!
- Rendszeresen ellenőrizze a vágókorongot és az állványt, hogy nincsenek-e sérülések rajtuk! A korongot ne használja, ha repedések, görbülések vagy más hibák láthatók rajta! Az állványt se használja, ha sérülést fedez fel azon!
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágókorong az alaplapra merőlegesen áll!
- Kizárólag vágókorongot használjon, semmi esetre se dörzs- vagy csiszolókorongot!
- Ügyeljen a vágómélységre, ellenkező esetben a munkaasztalt károsíthatja!
- A végállás beállításához minden esetben a vágóállvány emelőkarját **(29)** használja!
- Amennyiben a sarokcsiszolót nem használja vagy korongot cserél, tisztítást és beállítást végez, a hálózati csatlakozót húzza ki!
- Nem engedélyezett meghajtóberendezések használata vagy vágóállvány műszaki változtatása esetében minden felelősségvállalás és garancia hatályát veszti.

Acest stativ pentru retezat metale este un dispozitiv auxiliar pentru lucrările de retezare (exclusiv pentru metale) cu polizorul unghiular manual. El este utilizabil pentru majoritatea polizoarelor unghiulare manuale, cu o mărime a discului abraziv de: Ø 180 sau Ø 230 mm., înainte de utilizarea stativului pentru retezat metale, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, îndeosebi indicațiile de siguranță.

## Instrucțiuni de montare

Aveți în vedere pentru montare ilustrația (A) și fotografiile detaliate (B până la I).

Pentru montare aveți nevoie de chei fixe (deschidere cheie 10, 13, 17 și 21), cheie pentru locaș hexagonal (2,5 mm) și o șurubelniță pentru șuruburi cu cap crestat (6 mm).

- Fixați brațul rabatabil (2) cu șuruburile cu cap hexagonal M8 (3), șaibele suport (4), șaibele crenelate (5) și piulițele hexagonale (6) pe placa de bază (1).
- Înșurubați ambele șuruburi de ajustare (7) în găurile filetate ale brațului rabatabil.
- Montați acum falca din spate (8) cu șurubul cu cap hexagonal M10 (11) și piulița pătrată (12) pe placa de bază. Apoi montați, pentru ajustarea unghiului, șurubul cu cap hexagonal M10 (9), șaiba de siguranță (10) și piulița pătrată (12) cu falca și placa de bază.
- Fixați falca de strângere mobilă, frontală, (13) cu șaiba (14), excentricul (15), șurubul cu cap hexagonal (11) și piulița pătrată (12) pe placa de bază; strângeți șurubul cu cap hexagonal astfel încât falca de strângere să aibă încă puțin joc. Apoi înșurubați tija cu mâner (16) în excentric. Introduceți tabla de blocare (17) peste capul șurubului cu cap hexagonal și fixați-o cu șurubul cu cap hexagonal M8 (18) în gaura filetală a excentricului. Verificați prin rotirea excentricului la tija cu mâner, dacă falca de strângere poate fi fixată, desfăcută și deplasată în placa de bază. Jocul fălcii de strângere este ajustat cu șurubul cu cap hexagonal (11). Lipiți acum ambele dispozitive protectoare pentru material (19/20) pe fălcile de strângere.
- Montați carcasa de protecție (22) cu cele două inele de cauciuc (23) și capacul final (24) pe mânerul carcasei de protecție (21). În cazul în care capacul final nu poate fi introdus, atunci utilizați un ciocan pentru aceasta. Apoi introduceți mânerul carcasei de protecție prin gaură în brațul rabatabil și fixați-l cu șurubul filetat (25).
- **Montarea polizorului unghiular manual.**  
Reglați polizorul unghiular manual în brațul rabatabil, între cele două găuri. Fixați polizorul unghiular manual cu două tije filetate adecvate (26 sau 27). Reglați polizorul unghiular manual cu cele două șuruburi de ajustare (7), vertical față de placa de bază. Montați fix ambele piulițe hexagonale (28) peste tije filetate. Apoi înșurubați fix mânerul (29). Verificați deplasarea liberă a discului de tăiere în deschiderea pentru retezat; dacă este necesar ajustați cu cele trei șuruburi de fixare (3) brațul rabatabil cu polizorul unghiular manual montat.
- **Conectați pentru câteva secunde polizorul unghiular manual după încheierea montajului și apoi deconectați-l din nou. Verificați din nou poziționarea fixă a tuturor șuruburilor și îmbinărilor prin înșurubare.**
- Stativul dumneavoastră pentru retezat metale este acum pregătit de funcționare.

## Indicații de siguranță

- Aveți neapărat în vedere datele din instrucțiunile de utilizare ale polizorului unghiular manual utilizat. Acest aparat trebuie să corespundă directivelor VDE (Asociația Electrotehnicienilor Germani). Au voie să fie utilizate numai aparate cu semnul CE.
- Țineți copiii la distanță de locul de muncă și nu păstrați sculele la îndemâna copiilor.
- Pe timpul lucrului cu polizorul unghiular manual purtați întotdeauna ochelari de protecție, dispozitive de protecție auditivă, mănuși de protecție și un dispozitiv de protecție a gurii, respectiv a nasului.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată, nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi prinse de piesele mobile. Se recomandă purtarea de încălțăminte nealunecoasă. În cazul părului lung purtați un fileu pentru păr.
- Înainte de utilizare asigurați-vă că aparatul este fixat regulamentar și în siguranță, în stativ.
- Nu utilizați niciodată mâinile sau alte obiecte pentru a opri discul abraziv de retezare. Nu introduceți niciodată mâna în zona de lucru a discului abraziv de retezare în funcțiune și nu atingeți discul abraziv pe timpul lucrului. Există pericolul de rănire!
- Fixați stativul pentru retezat metale la cele patru găuri de fixare din placa de bază (1) pe masa de lucru. Asigurați-vă că masa și stativul au o stabilitate bună.
- Asigurați-vă că zona de lucru este curată și bine iluminată.
- Utilizați întotdeauna carcasa de protecție (22).
- Utilizați stativul pentru retezat metale numai cu un polizor unghiular manual, care este echipat cu o carcasă de protecție metalică, adecvată, în jurul discului abraziv de retezare.
- Poziționați această carcasă de protecție în așa fel încât discul abraziv de retezare să funcționeze deschis în zona de jos și capacul de protecție să nu poată intra în contact cu piesa de prelucrat.
- Lucrările de retezat metale produc scântei. Asigurați-vă că în zona de lucru nu se află materiale inflamabile. Scântele pot deteriora vopseaua, sticla și alte suprafețe. Nu purtați îmbrăcăminte din nailon sau polyester, ci îmbrăcăminte de lucru adecvată, neinflamabilă.
- Atenție la cablul de racordare la rețea! Să nu pătrundă în zona de lucru a discului abraziv sau în zona scânteiilor.
- Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată bine între cele două fălci de strângere și stă fix pe placa de bază.
- Nu utilizați piese de prelucrat care sunt prea mari, pentru a le putea fixa în siguranță între cele două fălci de strângere.
- Strângeți piesa de prelucrat netensionat.
- Asigurați materialul retezat pentru a evita răniri prin piese de prelucrat care sunt proiectate sau cad.
- Asigurați-vă că discul abraziv de retezare nu se blochează și că este întotdeauna strâns suficient.
- Nu scoateți piesa de prelucrat când discul abraziv se rotește.
- Asigurați-vă că aparatul nu se utilizează sub influența umidității.
- Verificați periodic, înainte de utilizare și pe timpul utilizării, poziționarea fixă a tuturor șuruburilor, deoarece prin vibrație se pot slăbi șuruburile.
- Depozitați stativul pentru retezat metale într-un loc uscat și lipsit de praf.
- Verificați periodic atât stativul cât și discul abraziv de retezare în privința unor eventuale deteriorări. Nu utilizați în nici un caz discul în cazul în care constatați adăncituri, creștături sau alte deteriorări. Nicăieri stativul nu trebuie utilizat dacă sunt constatate deteriorări.
- Asigurați-vă că discul abraziv de retezare al polizorului dumneavoastră unghiular manual este montat vertical față de placa de bază.
- Utilizați numai discuri abrazive de retezare, nu discuri abrazive pentru degroșare.
- Aveți în vedere întotdeauna adâncimea de retezare, deoarece în caz contrar există pericolul de a deteriora masa de lucru.
- Utilizați întotdeauna pârghia (29) a stativului pentru retezat metale, pentru a poziționa mașina în poziția finală.
- Scoateți întotdeauna din priză ștecherul polizorului dumneavoastră unghiular manual, în cazul neutilizării aparatului, înlocuirii discului abraziv și tuturor lucrărilor de curățare și ajustare.
- În cazul utilizării unor aparate de acționare neomologate, precum și a modificărilor tehnice la stativul pentru retezat metale, se exclude orice preluare de răspundere și prestație de garanție.

Тази стойка е приспособление за рязане с ъглошлайф(изключително за метал), с една ръка . Съвместима е с повечето ъглошлайфи с диаметър на диска: Ø 180 или Ø 230 мм. Прочетете ръководството за експлоатация на стойката за рязане преди нейната употреба, особено указанията за безопасност.

## Ръководство за монтаж

За монтажа обърнете внимание на илюстрация (А) и на детайлните снимки (от В до I).

За монтажа ще са Ви необходими гаечни ключове с размери (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), шестограмни ключове (2,5 мм) и отверка (6 мм).

- Закрепете върху основната плоча (1) подвижното рамо (2) с болтовете М8 (3), шайбите за подлагане (4), зъбчатите шайби (5) и шестоъгълните гайки (6).
- Завийте двата болта за настройване (7) в отворите на резбата на подвижното рамо.
- Монтирайте задния притискащ елемент (8) с болта М10 (11) и четиристенната гайка (12) върху основната плоча. След това за промяна на ъгъла монтирайте шестоъгълния болт М10 (9), обезопасителната шайба (10) и четириъгълната гайка (12) към притискащия елемент и към основната плоча.
- Закрепете предния подвижен притискащ елемент (13) с шайбата (14), ексцентрика (15), шестоъгълния болт (11) и четириъгълната гайка (12) върху основната плоча, като затегнете шестоъгълния болт дотолкова, че притискащия елемент да има лек луфт. След това завийте ръкохватката (16) в ексцентрика. Пъхнете обезопасителната шайба (17) над главата на шестоъгълния болт М8 (18) в отвора с резба на ексцентрика. Посредством завъртане на ексцентрика с ръкохватката проверете, дали притискащите елементи се съгледат, освобождават и се преместват в основната плоча. Луфтът на притискащия елемент се настройва чрез шестоъгълния болт (11). Залепете двете приспособления за предпазване на материалите (19/20) върху притискащите елементи.
- Монтирайте предпазния капак (22) с двата гумени пръстена (23) и крайната капачка (24) върху оста на предпазния капак (21). Ако крайната капачка не иска да се пъхне, използвайте чук. След това пъхнете оста на предпазния капак в отвора на подвижното рамо и я закрепете с болта (25).
- **Монтаж на ъглошлайфа.**  
Настройте ъглошлайфа в подвижното рамо между двата отвора. Закрепете ъглошлайфа с две подходящи резбовани шпилки (26 или 27). Поставете и настройте ъглошлайфа вертикално на плочата с двата регулиращи болта (7). После затегнете двете шестоъгълни гайки (28) за резбованите шпилки. След това затегнете ръкохватката (29). Проверете свободния ход на режещия диск в процела, при необходимост регулирайте подвижното рамо с монтирания ъглошлайф с трите закрепващи болта (3).
- **След приключване на монтажа включете ъглошлайфа за няколко секунди и след това отново го изключете. После отново проверете фиксирането на всички болтове и съединения.**
- Сега Вашата стойка за рязане с ъглошлайф е готова за експлоатация.

## Указания за безопасност

- Обърнете внимание на данните в ръководството за употреба на използвания ъглошлайф. Този уред трябва да отговаря на директивите на VDE. Трябва да се използва само уреди със знак СЕ.
- Дръжте далеч от мястото на работа деца и съхранявайте инструментите далеч от обсега на деца.
- При работа с ъглошлайфа непременно носете предпазни очила, предпазни тапи или слушалки за уши, предпазни ръкавици, както и маска за носа и устата.
- Носете подходящо работно облекло, не носете широки дрехи или бижута, тъй като могат да бъдат захванати от подвижните части на машината. Препоръчват се обувки със стабилни подметки. Използвайте мрежа за коса, ако косата Ви е дълга.
- Преди употреба се уверете, че уредът е закрепен за опората съгласно разпоредбите.
- Никога не използвайте ръцете си или други предмети, за да спрете режещия диск. Никога не посягайте в обсега на работещия режещ диск и никога не докосвайте диска по време на работа. Съществува опасност от нараняване!
- Закрепете стойката за рязане към четирите закрепващи отвора на основната плоча (1) върху работния плот. Уверете се, че плотът и стойката са стабилни.
- Уверете се, че работната зона е чиста и добре осветена.
- Винаги използвайте предпазния капак (22).
- Използвайте стойката за рязане само с ъглошлайф, който е оборудван с подходящия метален предпазен капак около режещия диск.
- Позиционирайте предпазния капак така, че в долната част дискът да е в свободно пространство, а не да се допира до заготовката.
- Режещите работи произвеждат искри. Уверете се, че в обсега на работа не се намират никакви запалими материали. Искрите могат да повредят бои, стъкло и други повърхности. Не носете облекло от найлон или полиестер, а подходящо, незапалимо работно облекло.
- Уверете се, че мрежовият кабел не се намира в обсега на работа на диска или в обсега на искрите.
- Уверете се, че заготовката е добре разположена между двата притискащи елемента върху плочата.
- Не използвайте заготовки, които са прекалено големи, за да можете добре да ги закрепите между притискащите елементи.
- Затегнете добре заготовката без да пренатягате.
- Осигурете подлежащия на рязане материал, за да избегнете наранявания вследствие на хвърчащи или падащи заготовки.
- Уверете се, че дискът не е закрепен накриво и че винаги е добре стегнат.
- Не сваляйте заготовката при въртене се диск.
- Уверете се, че на мястото на използване няма влага.
- Преди използване и по време на употреба проверявайте редовно фиксирането на всички болтове, тъй като вследствие на вибрацията болтовете могат да се разхлабят.
- Съхранявайте стойката за рязане на сухо и обезпразнено място.
- Проверявайте както стойката за рязане, така и режещите дискове за евентуални повреди. В никакъв случай не използвайте диска, ако откриете жлебове, вдлъбнатини или други повреди. Не използвайте и стойката за рязане, ако са налице никакви повреди.
- Уверете се, че режещият диск на Вашия ъглошлайф е монтиран вертикално към основната плоча.
- Използвайте само режещи дискове, а не дискове за допълнителна обработка.
- Винаги обръщайте внимание върху дебелината на рязане, иначе съществува опасност да повредите работния плот.
- Винаги използвайте ръкохватката (29) на стойката за рязане, за да приведете машината в крайна позиция.
- Винаги изключвайте от контакта на захранването щепселата на Вашия ъглошлайф, ако няма да го използвате, ако ще сменяте диска и при всякакви работи по почистване и настройка на уреда.
- При използване на неодобрени задвижващи уреди, както и технически промени на стойката за рязане отпадат всякакви претенции относно гаранцията.

Ovaj stalak za rezanje služi kao pomoć kod poslova rezanja isključivo za metal sa jednoručnom kutnom brusilicom. Može se upotrijebiti za većinu kutnih brusilica sa pločom veličine: Ø 180 ili Ø 230 mm. Prije uporabe stalka za rezanje pažljivo pročitaite ovo uputstvo za uporabu, posebice sigurnosne naputke.

## Uputstvo za montažu

Kod montaže obratite pozornost na ilustraciju **(A)** i fotografije s detaljima **(B do I)**.

Za montažu su Vam potrebni slijedeći viljuškasti ključevi (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), šesterokutni inbus ključ (2,5 mm) odvijač za vijke s prerezom (6 mm).

- Učvrstite zakretni krak **(2)** vijcima sa šesterokutnom glavom M8 **(3)**, podložnim pločicama **(4)**, nazubljenim podloškama **(5)** i šesterokutnim maticama **(6)** na osnovnu ploču **(1)**.
- Uvijte vijke za podešavanje **(7)** u provrte s navojem na zakretnom kraku.
- Montirajte sad stražnju čeljust **(8)** sa šesterokutnim vijkom M10 **(11)** četverokutnom maticom **(12)** na osnovnu ploču. Nakon toga, za podešavanje kuta, montirajte šesterokutni vijak M10 **(9)**, sigurnosnu podlošku **(10)** i četverokutnu maticu **(12)** sa čeljusti i osnovnom pločom.
- Učvrstite prednju pokretnu steznu čeljust **(13)** podloškom **(14)**, ekscentrom **(15)**, šesterokutnim vijkom **(11)** i četverokutnom maticom **(12)** na osnovnoj ploči, a šesterokutni vijak pritegnite samo toliko da stezna čeljust ima još malo zazora. Nakon toga, šipku drške **(16)** uvijte u ekscentar. Sigurnosnu podlošku **(17)** stavite preko glave šesterokutnog vijka i šesterokutnim vijkom M8 **(18)** učvrstite u provrt s navojem na ekscentru. Okretanjem ekscentra pomoću drške provjerite može li se stezna čeljust na osnovnoj ploči fiksirati, oslobađati i pomicati. Zazor stezne čeljusti se podešava šesterokutnim vijkom **(11)**. Sad zalijepite oba štitnika **(19/20)** na stezne čeljusti.
- Montirajte zaštitni pokrov **(22)** sa dva gumena prstena **(23)** i završnom kaicom **(24)** na držak zaštitnog pokrova **(21)**. Ako se završna kapica ne može nataknuti, upotrijebite čekić. Nakon toga, kroz provrt na zakretnom kraku utaknite držak zaštitnog pokrova i učvrstite vijkom s navojem **(25)**.
- **Montaža kutne brusilice.**  
Kutnu brusilicu namjestite na zakretni krak između dva provrta. Kutnu brusilicu pričvrstite sa dvije odgovarajuće šipke s navojem **(26 ili 27)**. Kutnu brusilicu pomoću oba vijka za podešavanje **(7)** namjestite okomito na osnovnu ploču. Objе šesterokutne matice **(28)** učvrstite preko šipaka s navojem. Nakon toga vijcima pričvrstite dršku **(29)**. Provjerite slobodni hod rezne ploče u otvoru (prorezu) za rezanje, po potrebi sa tri vijka za učvršćivanje **(3)** zakretni krak poravnati s montiranom kutnom brusilicom.
- **Nakon završetka montaže uključite kutnu brusilicu na nekoliko sekunda i isključite. Ponovo provjerite jesu li svi vijci dobro pričvršćeni, a spojevi vijcima čvrsti.**
- Vaš stalak za rezanje je sad spreman za rad.

## Sigurnosni naputci

- Bezuvjetno obratite pozornost na podatke u uputstvu za uporabu kutne brusilice. Uređaj mora odgovarati VDE smjernicama. Dopusštena je samo uporaba uređaja sa CE oznakom.
- Djecu držite dalje od mjesta rada i čuvajte alat na mjestu koje je djeci izvan dohvata.
- Tijekom rada sa kutnom brusilicom nosite uvijek zaštitne naočale, štitnike za uši, zaštitne rukavice i štitnik za usta odnosno nos.
- Nosite prikladnu radnu odjeću, ne nosite široku odjeću ili nakit, jer ih mogu zahvatiti pokretni dijelovi. Preporuča se obuća koja se ne klize. Ako je kosa duga, nosite mrežicu za kosu.
- Prije uporabe se uvjerite je li uređaj propisno i sigurno učvršćen u držaču.
- Reznu ploču nikad ne primajte rukama ili nekim drugim predmetima. Nikad ne gurajte ruke u radni prostor rezne ploče koja se okreće i ne dodirujte reznu ploču tijekom rada. Postoji opasnost od ozljeda!
- Stalac za rezanje učvrstite na radnom stolu na četiri rupe za učvršćivanje na osnovnoj ploči **(1)**. Pazite na to da stol i stalak stoje sigurno.
- Pobrinite se da radni prostor bude čist i dobro osvijetljen.
- Uvijek se koristite zaštitnim pokrovom **(22)**.
- Stalac za rezanje primjenjujte samo sa brusilicom koja je opremljena prikladnim zaštitnim pokrovom oko rezne ploče.
- Zaštitni pokrov namjestite tako da rezna ploča s unutarnje strane pri okretanju bude otvorena i da zaštitna kapa ne dolazi u dodir s obradkom - materijalom na kojemu se radi.
- Kod rezanja nastaju iskre. Pazite na to da se u radnom području ne nalaze nikakvi zapaljivi materijali. Iskre mogu oštetiti boju, staklo i druge površine. ne nosite odjeću od najlona ili poliestera, već prikladnu nezapaljivu radnu odjeću.
- Pobrinite se da mrežni (strujni) kabel ne može dospjeti u radno područje rezne ploče ili u područje u kojemu lete iskre.
- Pobrinite se da obradak (materijal s kojim radite) bude dobro stegnut između obje stezne čeljusti i da čvrsto naliježe na osnovnu ploču.
- Ne radite sa obradcima koji su preveliki kako biste ih mogli sigurno stegnuti objema čeljustima.
- Obradak nemojte prejako zatezati.
- Osigurajte odrezani materijal kako biste izbjegli ozljede od obradaka koji odlete ili padnu.
- Pazite na to da rezna ploča ne pleše i da je uvijek dovoljno stegnuta.
- Obradak ne skidajte dok se rezna ploča okreće.
- Pobrinite se da se ne radi pod utjecajem vlage.
- Prije uporabe i tijekom uporabe redovito provjeravajte jesu li svi vijci dobro pritegnuti, jer se vijci uslijed vibracija mogu olabaviti.
- Stalac za rezanje čuvajte na suhom mjestu bez prašine.
- Provjerite ima li kakvih oštećenja, kako na stalku tako i na reznoj ploči. Reznu ploču ne smijete ni u kom slučaju rabiti ako ustanovite da na njoj ima malih uleknuća, rezova ili drugih oštećenja. Stalac se također ne smije upotrebljavati, ako se ustanovi da i na njemu ima oštećenja.
- Pazite na to da rezna ploča Vaše kutne brusilice bude montirana okomito na osnovnu ploču.
- Upotrebljavajte isključivo rezne ploče, a nikako strugače i ploče za grubu obradu.
- Uvijek pazite na dubinu reza, jer inače postoji opasnost da se ošteti radni stol.
- Upotrebljavajte uvijek polugu **(29)** stalka za rezanje kako bi stroj stavili u krajnji položaj.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice ako se brusilica ne rabi, kod promjene rezne ploče i kod svih poslova čišćenja i podešavanja.
- Kod primjene nedopuštenih pogonskih uređaja kao i tehničkih promjena stalka za rezanje isključeno je svako jamstvo i odgovornost.

Эта стойка предназначена для резки материалов (исключительно металла) с помощью угловой шлифовальной машины. Она применяется с большинством угловых шлифовальных машин с диаметром круга Ø 180 или Ø 230 мм. Перед использованием стойки внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации, особенно содержащиеся в ней указания по технике безопасности.

## Руководство по монтажу

При монтаже руководствуйтесь также рисунком (А) и фотографиями (В - I).

Для монтажа Вам понадобятся гаечные ключи (SW 10, SW 13, SW 17, SW 21), ключ с внутренним шестигранником (2,5 мм) и шлицевая отвёртка (6 мм).

- Закрепите поворотный рычаг (2) болтом с шестигранной головкой М8 (3) с шайбой (4), зубчатой шайбой (5) и шестигранной гайкой (6) на опорной плите (1).
- Вверните оба регулировочных винта (7) в резьбовые отверстия поворотного рычага.
- Теперь закрепите заднюю колодку (8) болтом с шестигранной головкой М10 (11) и четырёхгранной гайкой (12) на опорной плите. Затем для регулировки угла вставьте болт с шестигранной головкой М10 (9), стопорной шайбой (10) и четырёхгранной гайкой (12) в колодку и опорную плиту.
- Закрепите переднюю подвижную зажимную колодку (13) шайбой (14), эксцентрик (15), болтом с шестигранной головкой (11) и четырёхгранной гайкой (12) на опорной плите. Болт следует затянуть так, чтобы зажимная колодка ещё имела некоторый зазор. В заключение вверните штангу (16) в эксцентрик. Насадите стопорную шайбу (17) на головку болта и закрепите ей болтом М8 (18), ввернув его в резьбовое отверстие эксцентрика. Путём вращения эксцентрика с помощью штанги проверьте работоспособность зажимных колодок и их перемещение по опорной плите. Зазор зажимных колодок регулируется болтом с шестигранной головкой (11). Теперь наклейте на зажимные колодки обе защитные накладки (19/20).
- Установите защитный щиток (22) с резиновыми кольцами (23) и колпачком (24) на скобе (21). Если колпачок не насаживается, то используйте молоток. Затем вставьте скобу в отверстие поворотного рычага и закрепите винтом (25).
- **Монтаж угловой шлифовальной машины.**  
Установите угловую шлифовальную машину в поворотном рычаге между двумя отверстиями. Закрепите угловую шлифовальную машину соответствующими резьбовыми пальцами (26 или 27). Выровняйте угловую шлифовальную машину двумя юстирующими винтами (7) вертикально относительно опорной плиты. Заверните обе шестигранные гайки (28) над резьбовыми пальцами. Затем приверните рукоятку (29). Проверьте наличие достаточного пространства для вращения отрезного шлифовального круга в рабочем пространстве, в противном случае с помощью трёх крепёжных болтов (3) отрегулируйте положение поворотного рычага шлифовальной машины.
- После окончания монтажа на несколько секунд включите угловую шлифовальную машину. вновь проверьте натяжку всех болтов и резьбовых соединений.
- Теперь стойка готова к работе.

## Указания по технике безопасности

- Обязательно выполняйте все требования инструкции, приложенной к используемой Вами угловой шлифовальной машине. Машина должна соответствовать директивам Союза немецких электротехников (VDE). Следует применять только машины со знаком CE.
- Не разрешайте детям находиться рядом с рабочим местом и исключите их доступ к Вашим рабочим инструментам.
- При работе с угловой шлифовальной машиной всегда носите защитные очки, средства защиты слуха, защитные перчатки, а также средства защиты рта и носа.
- Пользуйтесь соответствующей рабочей одеждой. Не носите слишком свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями машины. Рекомендуется носить обувь с претянутой кожей подошвой. Длинные волосы следует заправлять под сетку для волос.
- Перед началом работы убедитесь в том, шлифовальная машина закреплена надёжно и в соответствии с инструкцией.
- Никогда не пытайтесь остановить вращение отрезного шлифовального круга руками или какими-либо предметами. Не прикасайтесь к отрезному шлифовальному кругу во время его работы. Ваши руки должны всегда находиться за пределами рабочей зоны круга. В ином случае существует опасность получения травмы!
- Закрепите стойку на рабочем столе с помощью четырёх отверстий в опорной плите (1). Проверьте устойчивость стола и стойки.
- Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещённой.
- Всегда используйте защитный щиток (22).
- Стойка предназначена для работы только с угловой шлифовальной машиной, оборудованной металлическим защитным щитком, прикрывающим отрезной шлифовальный круг.
- Защитный щиток должен быть расположен так, чтобы отрезной шлифовальный круг был открыт в нижней части, и чтобы защита не могла соприкоснуться с обрабатываемой деталью.
- При резке металла возникают искры. Убедитесь в том, что в рабочей зоне нет воспламеняющихся материалов. Искры могут повредить краску, стекло и иные поверхности. Не носите при работе одежду из нейлона или полиэфира, пользуйтесь специальной одеждой из не воспламеняющегося материала.
- Убедитесь в том, что кабель питания находится вне рабочей зоны отрезного круга или зоны разлёта искр.
- Проверьте, прочно ли закреплена заготовка между зажимными колодками и надёжно ли стоит опорная плита.
- Не обрабатывайте заготовки, размер которых не позволяет закрепить их между обеими зажимными колодками.
- Заготовка должна закрепляться так, чтобы не возникали внутренние напряжения.
- Отрезаемый материал должен фиксироваться так, чтобы исключалась опасность травм из-за разлёта или падения отрезанных частей.
- Убедитесь в том, что отрезной шлифовальный круг не перекошен и прочно закреплён.
- Не снимайте заготовку при вращающемся отрезном круге.
- Не работайте в условиях, при которых на рабочее место может попасть влага.
- Перед работой и во время работы регулярно проверяйте натяжку всех болтов, так как она могла ослабеть в результате вибрации.
- Храните стойку в чистом и сухом месте.
- Регулярно проверяйте как стойку, так и отрезной шлифовальный круг на отсутствие повреждений. Круг, имеющий вмятины, надрезы и иные повреждения, к применению не пригоден. Повреждённую стойку также использовать нельзя.
- Убедитесь в том, что отрезной шлифовальный круг Вашей угловой шлифовальной машины расположен вертикально к опорной плите.
- Пользуйтесь только отрезными шлифовальными кругами, не используйте обдирочные круги.
- Всегда следите за глубиной реза, так как иначе возможно повреждение рабочего стола.
- Всегда пользуйтесь рычагом (29) стойки для установки машины в крайнее положение.
- При простое машины, замене круга, чистке или наладке всегда предварительно отключите угловую шлифовальную машину от сети.
- Мы не берём на себя ответственности и гарантийных обязательств в случае применения не разрешённых к использованию механизмов, а также внесения технических изменений в конструкцию стойки.

☞ **Konformitätserklärung nach der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II A**

Hiermit erklärt die Firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dass dieses Produkt (5018.000) der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
CE - Beauftragter und Bevollmächtigter  
(Geschäftsleitung/Technik/Logistik; wolcraft GmbH)

☞ **Declaration of Conformity pursuant to Directive 2006/42/EC on Machinery, Annex II A**

wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, hereby declares that this product (5018.000) conforms to Directive 2006/42/EC on Machinery.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
Authorized CE representative  
(Management/Technology/Logistics; wolcraft GmbH)

☞ **Déclaration de conformité suivant la Directive Machines CE 2006/42/CE, annexe II A**

La Sté wolcraft GmbH, sise à D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, déclare par la présente que ce produit (5018.000) est conforme à la directive machines 2006/42/CE.  
Kempenich, le 08.03.2010

Michael Bauseler  
Chargé de mission CE et fondé de pouvoir  
(Direction commerciale/Technique/Logistique ; wolcraft GmbH)

☞ **Conformiteitsverklaring volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EG, aanhangsel II A**

Hiermee verklaart de firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dat dit product (5018.000) voldoet aan machinerichtlijn 2006/42/EG.  
Kempenich, 08/03/2010

Michael Bauseler  
CE – commissaris in gevolmachtigde  
(Directie/Techniek/Logistiek; wolcraft GmbH)

☞ **Dichiarazione di conformità secondo la direttiva CE 2006/42/CE sui macchinari, appendice II A**

Con la presente la Ditta wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, dichiara che il prodotto (5018.000) è conforme alla direttiva 2006/42/CE sui macchinari.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
mandatario e procuratore CE  
(Direzione commerciale/tecnica/logistica; wolcraft GmbH)

☞ **Declaración de conformidad a efectos de la Directiva 2006/42/EG, Anexo II A**

La empresa wolcraft GmbH, Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich, certifica la conformidad de este producto (5018.000) con la Directiva 2006/42/CE (Máquinas).  
Kempenich, 08/03/2010

Michael Bauseler  
Delegado CE  
(Dirección/Tecnología/Logística; wolcraft GmbH)

☞ **Declaração de conformidade segundo a Directiva Máquinas 2006/42/EG, anexo II A**

Pela presente a firma wolcraft GmbH em D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, declara que este produto (5018.000) corresponde à Directiva Máquinas 2006/42/CE.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
Agente e mandatário CE  
(Direção/Técnica/Logística; wolcraft GmbH)

☞ **Overensstemmelseerklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, Tillæg II A**

Herved erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produkt (5018.000) er i overensstemmelse med maskindirektivet 2006/42/EF.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
CE – repræsentant og fuldmægtig  
(Ledelse/Teknik/Logistik; wolcraft GmbH)

☞ **Konformitetsförklaring enligt EG maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II A**

wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, förklarar härmed att denna produkt (5018.000) motsvarar maskindirektivet 2006/42/EG.  
Kempenich, 2010-03-08

Michael Bauseler  
CE – ombud och fullmäktige  
(företagsledning/teknik/logistik; wolcraft GmbH)

☞ **EU-konedirektiivin 2006/42/EU, liitteen II A mukainen vaatimustenmukaisuustodistus**

Täten firma wolcraft GmbH, D-56746 Kempenich, vakuuttaa, että tämä tuote (5018.000) vastaa konedirektiivin 2006/42/EU antamia vaatimuksia.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
CE – vastuullinen ja valtuutettu  
(Yrityksen johto/Tekniikka/Logistiikka; wolcraft GmbH)

☞ **Konformitetserklæring iht. EF-maskindirektiv 2006/42/EF, vedlegg II A**

Herved erklærer firmaet wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, at dette produktet (5018.000) er i samsvar med maskindirektiv 2006/42/EF.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
CE – ansvarlig og fullmektig  
(Forretningsledelse/teknikk/logistikk; wolcraft GmbH)

☞ **Deklaracja zgodności wg dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE, Załącznik II A**

Firma wolcraft GmbH w D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1 oświadczam niniejszym, że produkt ten (5018.000) spełnia wymagania dyrektywy maszynowej 2006/42/WE.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
Pełnomocnik i Osoba Upoważniona d/s CE  
(Zarząd/Dział Techniczny/Dział Logistyki; wolcraft GmbH)

☞ **Δήλωση Συμμόρφωσης σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/ΕC, Παράρτημα II Α**

O οίκος wolcraft GmbH που βρίσκεται στην οδό Wolff-Str. 1 της περιοχής D-56746 Kempenich (Γερμανίας), με το παρόν διαβεβαιώνει πως το προϊόν με κωδικό (5018.000) συμφώνει με την Ευρωπαϊκή Οδηγία Μηχανών 2006/42/EC.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
Εξουσιοδοτημένος διοικητικός (CE) αντιπρόσωπος  
(Διοίκηση/Τεχνολογία/Επιμελητεία; wolcraft GmbH)

☞ **2006/42/AB, Ek II A numerali AB-Machine Direktifleri uyarınca uygunluk belgesi**

İş bununla Wolff Str. 1, D-56746 Kempenich adresinde bulunan wolcraft GmbH firması, bu ürünün (5018.000) 2006/42/AB Makine Direktifi kosalarını yerine getirdiğini beyan eder.  
Kempenich, 08.03.2010

Michael Bauseler  
CE – Görevli ve Yetkilisi  
(Şirket Yönetimi/Teknik/Logistik; wolcraft GmbH)



☞ **Prohlášení o shodě podle EU – stroje norma 2006/42/EU, příloha II A**

Tímto prohlašuje firma wolcraft GmbH v D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, že tento produkt (5018.000) odpovídá normě pro stroje 2006/42/EU.  
Kempenich, 08.03.2010



Michael Bauseler  
CE – zpracovatel a zplnomocněnec  
(vedení společnosti/technika/logistika; wolcraft GmbH)

☞ **Konformitási nyilatkozat a 2006/42/EK gépekre vonatkozó EU irányelv II.A melléklete szerint.**

A wolcraft GmbH (D-56746 Kempenich Wolfstrasse 1.) nyilatkozik, hogy ez a termék (cikkszám 5018.000) az EU 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelvének megfelel.  
Kempenich 08.03.2010.



Michael Bauseler  
CE megbízott és meghatalmazott  
(Cégvezetés/Technik/Logistik; wolcraft GmbH)

☞ **Declarație de conformitate conform normelor EG – referitor la directiva privind segmentul mașini-unelte 2006/42, anexa II A.**

Prin prezenta, firma wolcraft GmbH din D-56746 Kempenich, str. Wolff nr.1 dovedește că acest produs (5018.000) este conform cu directivei EG din 2006/42 privind segmentul mașini-unelte.  
Kempenich, 08.03.2010



Michael Bauseler  
CE – Împuternicit  
(Conducerea/logistică/dep.tehnic; wolcraft GmbH)

☞ **Декларация за съответствие по Директива на Европейския съюз 2006/42/ЕО, Приложение II A**

С настоящето Фирма Волфкрафт ГмбХ / Германия – 56746 Кемпених, Волф Щрасе 1, гарантира че продукт (5018.000) отговаря на изискванията по Директива 2006/42/ЕО.  
Кемпених, 08.03.2010



Михаел Бауселер  
Упълномощен  
(Управителен съвет/Технически отдел/Логистика;  
Волфкрафт ГмбХ)

☞ **Izjava o usklađenosti temeljem direktive 2006/42/EC za strojeve, Dodatak II A**

wolcraft GmbH u D-56746 Kempenich, Wolff-Str. 1, ovime izjavljuje da je deklarirani proizvod (5018.000) usklađen sa direktivom 2006/42/EC za strojeve.  
Kempenich, 08.03.2010



Michael Bauseler  
Ovlašteni CE predstavnik  
(Menadžment/Tehnologija/Logistika; wolcraft GmbH)

☞ **Заявление о соответствии товара по EG - директиве о машинах 2006/42/Европейского сообщества, приложение II A.**

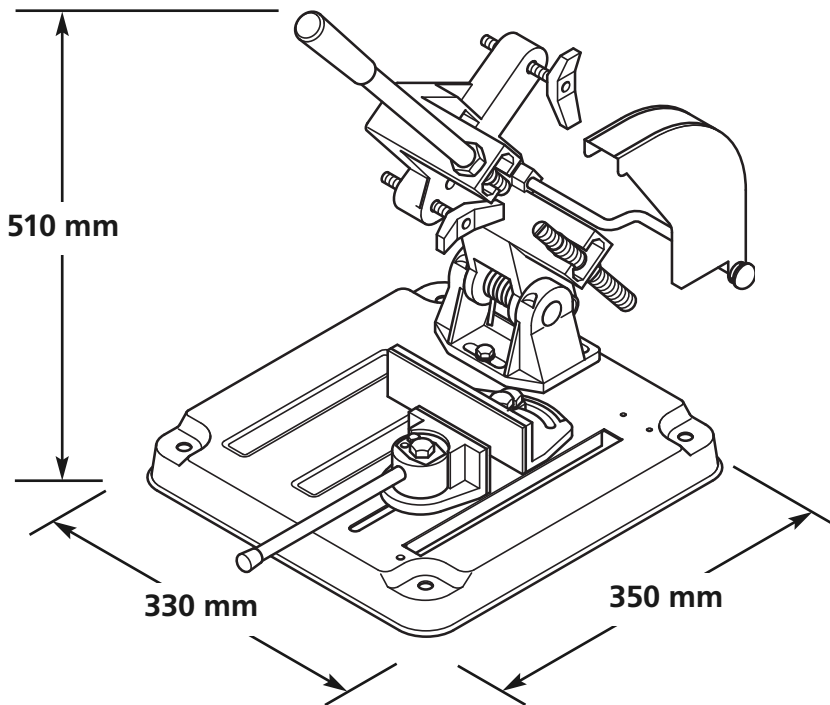
Настоящим фирма wolcraft GmbH в D-56746 Kempenich, Wolff Str. 1, Германия, заявляет, что этот продукт (5018.000) отвечает директиве 2006/42/Европейского сообщества.  
Кемпених, 08.03.2010



Михаил Бауселер  
Уполномоченное и доверенное лицо по Европейскому сообществу  
(руководство фирмой/техника/логистика/wolcraft GmbH)

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ We reserve the right for technical modifications
- Ⓕ Modifications réservées
- Ⓖ Veranderingen voorbehouden
- Ⓘ Salvo modifichie
- Ⓛ Salvo modificaciones
- Ⓟ Direito reservado a alterações técnicas
- Ⓢ Ændringer forbeholdes
- Ⓝ Rätt till ändringar förbehålles
- Ⓡ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään

- Ⓒ Det tas forbehold om tekniske endringer
- Ⓒ Wszelkie zmiany zastrzeżone
- Ⓒ Επιφυλασσόμαστε για κάθε τεχνική αλλαγή
- Ⓒ wolcraft® úründe technik deǵişiklikler yapabilir
- Ⓒ Technické změny vyhrazeny
- Ⓒ A műszaki változtatás joga fenntartva
- Ⓒ Sub rezerva modificărilor tehnice ulterioare
- Ⓒ Запазваме си правото за извършване на технически промени
- Ⓒ Pravo tehničkih promjena pridržano
- Ⓒ Мы сохраняем за собой право на технические изменения



DE NL GB

### **wolcraft® GmbH**

Wolff-Strabe 1  
56746 Kempenich  
GERMANY

DE

Service-Hotline:  
00 49 (0) 2655 51 280  
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080  
technical.Service@wod.wolcraft.com

NL

Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324  
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324  
customernl@wolcraft.com

AT TR ES BE MK MT

### **wolcraft® GmbH**

Haufiggasse 3-5  
1110 Wien  
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0  
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11  
Kundendienst@wolcraft.com

FR DE LU

### **wolcraft® s.a.r.l.**

Tour de Rosny II  
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex  
FR  
Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30  
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40  
customerservicefrance@wolcraft.com

BE LU

Tel.: 0033 148 12 29 43  
Fax: 0033 148 12 15 46  
customerbelux@wolcraft.com

CH

### **m&b AG Verkaufssupport**

Bahnhofstraße 25  
Postfach  
CH-5647 Oberrüti  
Tel. 00 41-41-7 41 77 66  
Fax 00 41-41-7 41 65 20  
mail@verkaufssupport.ch

CZ SK

### **ELNAS s.r.o.**

Oblekovice 394  
CZ-67181 Znojmo  
Tel. 00 420-515-22 01 26  
Fax 00 420-515-24 43 47  
info@elnas.cz

IT

### **wolcraft® srl.**

Casella Postale 159  
Via San Francesco (Centro le Piazze)  
22066 Mariano Comense (Co)  
Tel. 00 39-31-750 900  
Fax 00 39-31-750 881  
servizioclienti@wolcraft.com

SE NO

Tel.: 00 43 (1) 7 48 08 08-0  
00 49 (0) 2655 - 51 491  
Fax: 00 49 (0) 2655 - 502 491  
technical.Service@wod.wolcraft.com  
Kundendienst@woaut.wolcraft.com

NO

### **Göran Furuskär**

Saavikatu 1A  
FI-20780 Kaarina  
Tel. + 358 (0)2 2431230  
Fax + 358 (0)2 2425811

DK

### **Mogens Vejvad wolcraft® GmbH**

Buskelundengen 104  
8600 Silkeborg  
DENMARK  
Tel.: 0045 7025 1082  
Fax: 0045 7025 1083  
Mogens.Vejvad@wod.wolcraft.com

ES

### **wolcraft® España S.L. Unipersonal**

C/ Alcalde Ángel Arroyo Nº 10, 2º, oficina 3  
28904 Getafe (Madrid)  
Teléfono 00 34-902 197 119  
Fax 00 34-902 197 120  
Atencioncliente@woe.wolcraft.com

HU

### **Dinocoop Kft.**

Radványi utca 24  
1118 Budapest XI.  
Telefon: 0036-1-319-3064  
Telefax: 0036-1-319-3066  
dinocoop@dinocoop.hu

PT

Aquemofer - Imp. Exp., Lda.  
Estrada Nacional nº. 10 Km 107,08  
Porto Alto  
2135-407 SAMORA CORREIA  
Tel.: + 351 263 659 290  
Fax.: + 351 263 659 299  
bricolage@aquemofer.pt

NL UA TR LV BR BY

### **P.H.U. "ADA"**

Tomasz Drazkiewicz  
ul. Gorkiego 61/9  
92-519 Łódź  
Telefon: 0048-42-6727481  
Telefax: 0048-42-6725491  
adawoc@eta.pl

PL

### **Craftools Ltd.**

12 Bayit Va Gan Str.  
IL - 59417 Bat Yam  
Israel  
Goldman@ledico.com

GR CY

### **Μαυροfidopoulos S.A**

Technical and Commercial Company  
12, Papastratou & Asklipiou, Str.  
185 45 Piraeus  
Telefon: 0030-2104136155  
Telefax: 0030-2104137692  
info@maurofidopoulos.gr

HR

### **Manal d.o.o.**

Velimira Skorpika 1 a  
10090 Zagreb  
Telefon: 00385-1-3466400  
Telefax: 00385-1-3466412  
manal@manal.hr

RO MD

### **Steinel Trading s.r.l.**

Str. Carpatilor nr. 60  
500269 Brasov  
Telefon: 0040-268-257400  
Telefax: 0040-268-257600  
info@steinel.ro

BG

### **SLAV GmbH**

Tzar Osvoboditel 331  
9000 Varna  
Telefon: 00 359 - 52 - 739072  
Telefax: 00 359 - 52 - 739073  
office@wolcraft.bg

HR MK

### **Mi-lumen d.o.o.**

Dositejeva 176  
36000 Kraljevo  
Telefon: 00381-36-231081  
Telefax: 00381-36-312867  
milumen@tron-inter.net

RO

### **EIG Sh.p.k.**

Frigeriferi Metalik  
Rr. Siri Kora  
4000 Tirana  
Telefon: 00355 4 250125  
Telefax: 00355 4 259501  
info@extra.al

RS

### **Centroinstrument**

12351 Moskau  
Molodogwardeskaja Ul. 181  
Tel.: (495) 730-80-70  
Fax: (495) 730-80-75

### **Centroinstrument-Ural**

454036 Tscheljabinsk  
Pervomaiskaja Ul. 1-a  
Tel.: (351) 245-04-85, 86

- Ⓓ wolcraft® Gerät:
- Ⓖ wolcraft® equipment:
- Ⓕ Appareil wolcraft®:
- Ⓔ Equipo wolcraft®:
- Ⓗ wolcraft® apparaat:
- Ⓘ Apparechio wolcraft®:
- Ⓟ Aparelhos wolcraft®:

- Ⓒ wolcraft® apparat:
- Ⓖ wolcraft® maskin:
- Ⓜ wolcraft® laite:
- Ⓝ wolcraft® apparat:
- Ⓟ Wyrób wolcraft®:
- Ⓖ Μηχάνημα wolcraft®:
- Ⓝ wolcraft® Alet:

- Ⓒ Zařízení wolcraft®:
- Ⓜ wolcraft® készülék:
- Ⓝ Prođus wolcraft®:
- Ⓝ Уред wolcraft®:
- Ⓜ wolcraft® uredaj:
- Ⓝ Устройство wolcraft®:

- Ⓓ Reklamationsgrund:
- Ⓖ Reason for claim:
- Ⓕ Objet de la réclamation:
- Ⓔ Motivo de la reclamación:
- Ⓗ Reden voor de reclamatie:
- Ⓘ Motivo del reclamo:
- Ⓟ Razão de reclamação:

- Ⓒ Reklamationsgrund:
- Ⓖ Reklamationsskäl:
- Ⓜ Syv valitukseen:
- Ⓝ Reklamasjonsgrunn:
- Ⓟ Powód reklamacji:
- Ⓖ Αιτία παραπόνων:
- Ⓝ Talep sebebi:

- Ⓒ Důvod reklamace:
- Ⓜ A reklamáció alapja:
- Ⓝ Motivul reclamației:
- Ⓝ Причина за рекламация:
- Ⓜ Razlog za reklamaciju:
- Ⓝ Причина рекламации:

- Ⓓ Gekauft bei: Kaufdatum:
- Ⓖ Purchased from: Date of purchase:
- Ⓕ Revendeur: Date de l'achat:
- Ⓔ Establecimiento de compra:  
Fecha de compra:
- Ⓗ Gekocht bij: Koopdatum:
- Ⓘ Acquistato presso: Data d'acquisto:
- Ⓟ Comprado em: Data de compra:

- Ⓒ Købt hos: Købsdato:
- Ⓖ Försäljare: Köpdatum:
- Ⓜ Ostopaikka: Ostopäivä:
- Ⓝ Kjøpt hos: kjøpsdato:
- Ⓟ Nazwa i adres sklepu: data sprzedaży:
- Ⓖ Αγοράστηκε στο:  
Ημερομηνία αγοράς:
- Ⓝ Satın alınan yer: Satın alın tarihi:

- Ⓒ Zakoupeno u: Datum nákupu:
- Ⓜ Vásárlás helye: Vásárlás időpontja:
- Ⓝ Cumpărat de la: Data cumpărării:
- Ⓝ Закупен от: Дата на закупуване:
- Ⓜ Kupljeno kod: Datum kupnje:
- Ⓝ Место покупки: Дата покупки: